

F

Notice d'utilisation pour votre réfrigérateur simple froid.

Avant la mise en marche prenez connaissance des consignes de sécurité et des avertissements figurant dans ce document.

Français*page. 4 - 6***GB**

Operating instructions for your standard household refrigerator.

Before plugging in the appliance, carefully read the safety instructions and warnings given in this document.

English*page. 7 - 9***D**

Gebrauchsanleitung für Ihren Kühlschrank

Vor der Inbetriebnahme sind die in der vorliegenden Anleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften und Warnungen zur Kenntnis zu nehmen.

Deutsch*seite 10-12***NL**

Gebruiksaanwijzing voor koelkast

Lees eerst de te nemen veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen in deze documentatie voor u het apparaat inschakelt.

Nederlands*bladzijde 13 - 15***P**

Instruções de utilização para o frigorífico frio simples

Antes de pôr a funcionar, leia as recomendações de segurança e as advertências presentes neste documento

Português*página. 16 - 18***E**

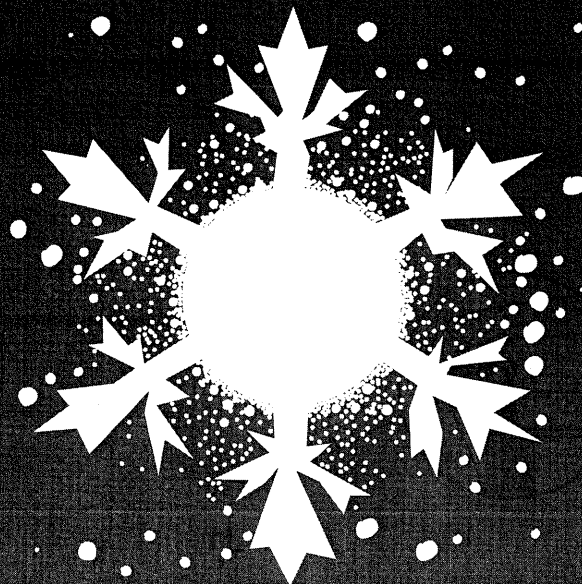
Instrucciones para el refrigerador simple frio

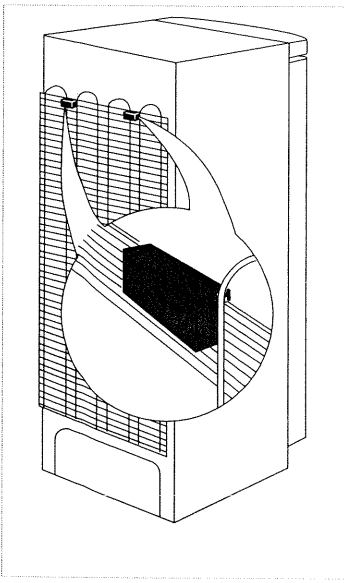
Antes de poner la nevera en marcha, lea las consignas de seguridad y advertencias que figuran en este documento

Español*página. 19 - 21***I**

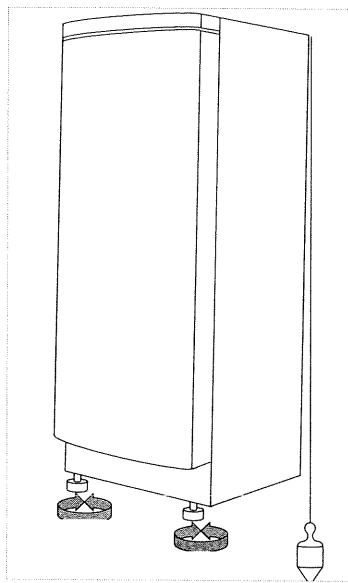
Manuale di istruzioni per frigorifero semplice

Prima di avviare l'elettrodomestico, leggere attentamente le norme di sicurezza e le avvertenze riportate nel presente documento

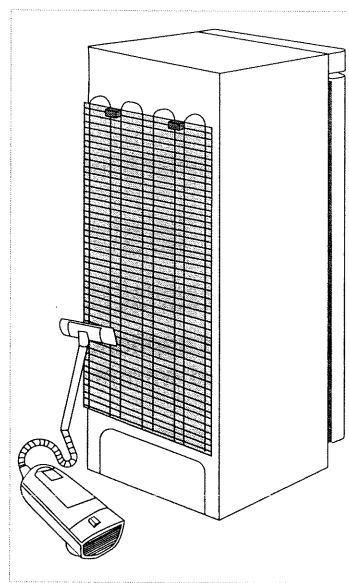
Italiano*pagina. 22 - 24*



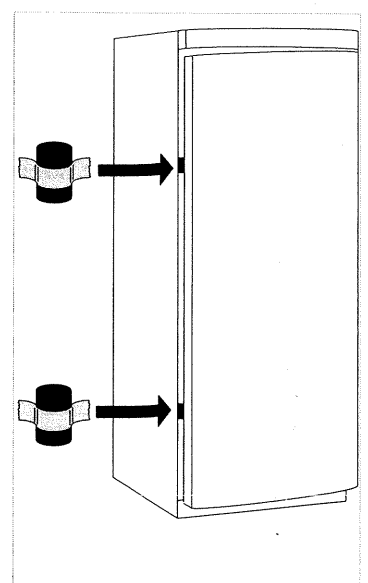
A1



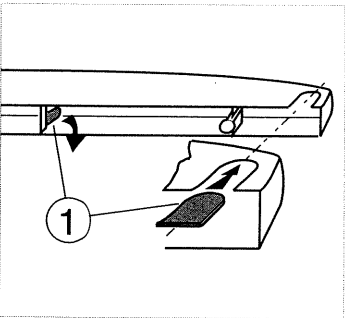
A2



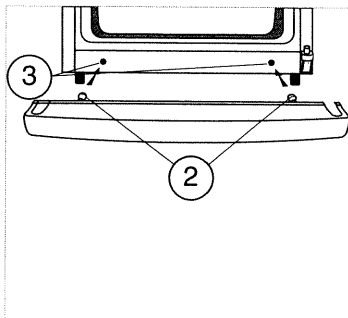
F1



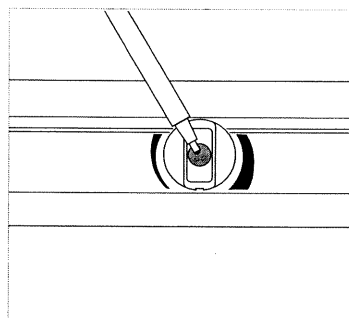
H1



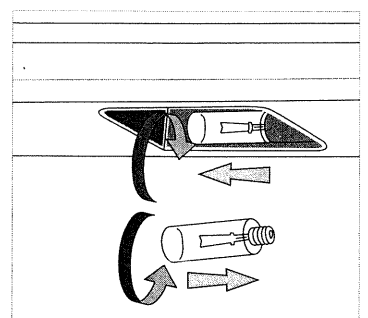
B1



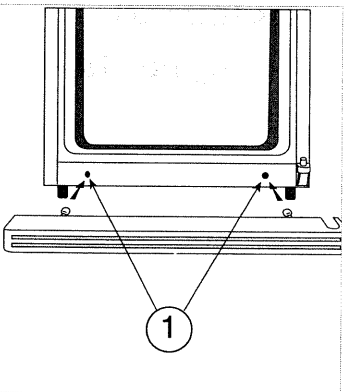
B2



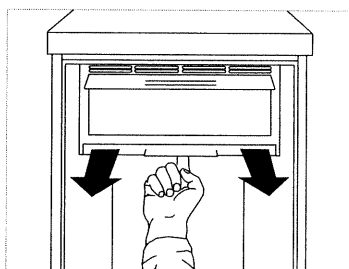
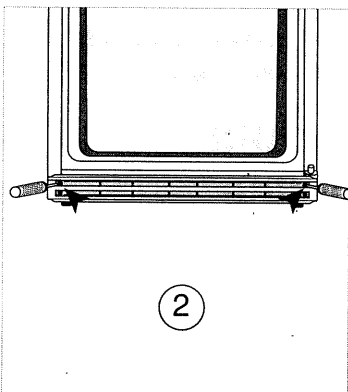
F2



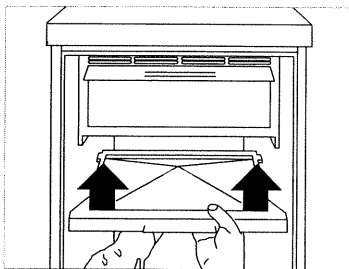
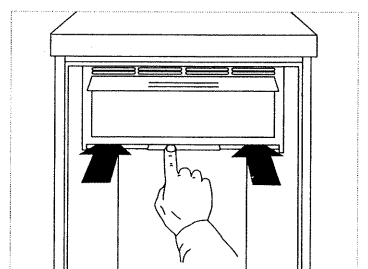
H2



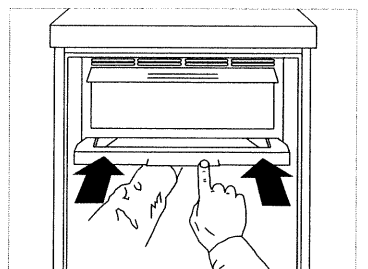
C1



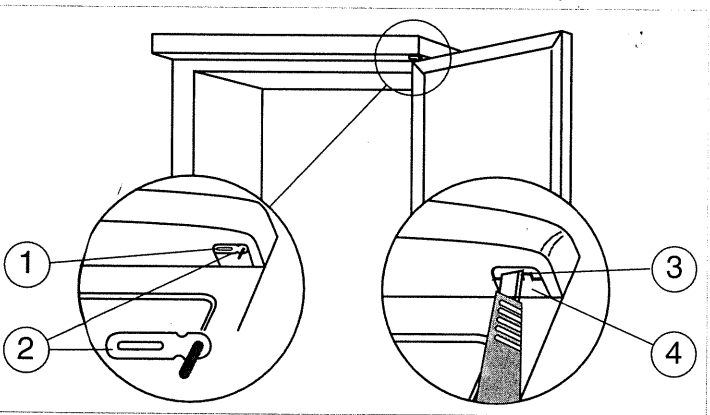
G1

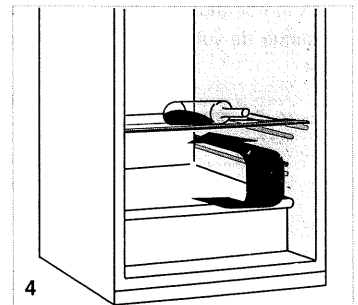
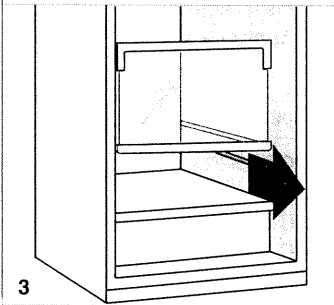
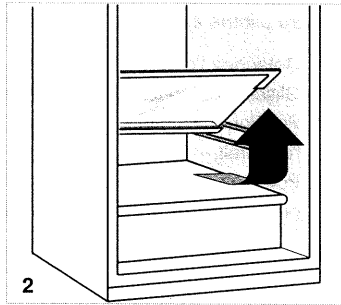
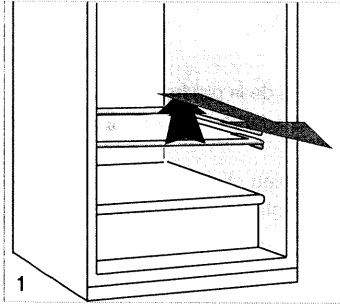
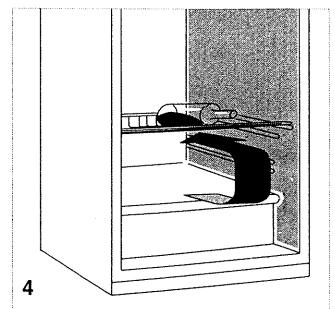
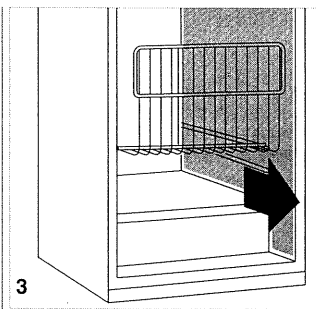
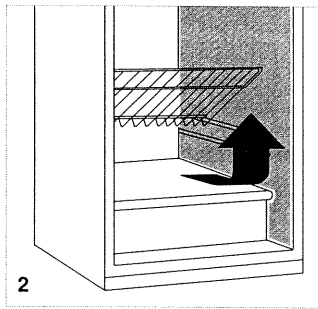
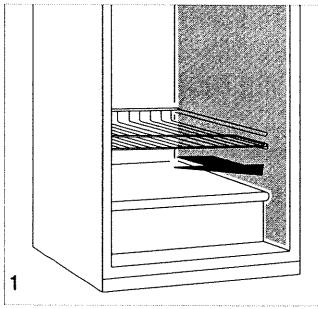


J1



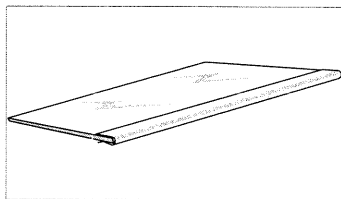
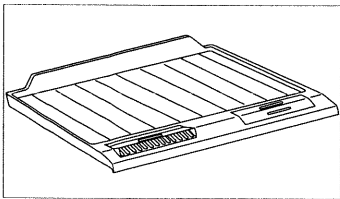
J2





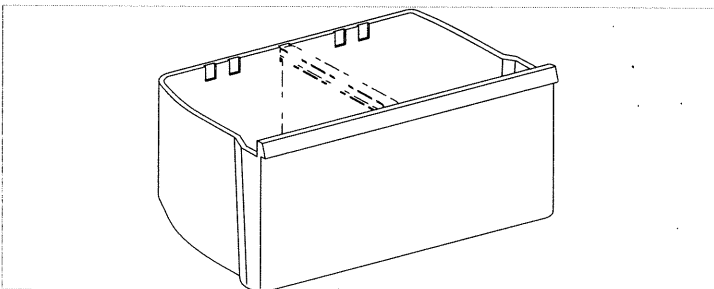
D1

Les clayettes / The shelves / Die Ablageroste / De legroosters / As grelhas / Las parrillas / Ripiani



D2

Le dessus de bac à légumes / The Top of vegetable drawer / Die Oberplatte des Gemüsebehälters / De bovenkant van de groentebak / A tampa da gaveta de legumes / La tapa de la cubeta de verduras / Parte superiore cassetti per verdura



D3

Le bac à légumes / The Vegetable drawer / Der Gemüsebehälter / De groentebak / A gaveta de legumes / La cubeta de verduras / Cassetto per verdura

Installation

Si ce réfrigérateur muni de fermeture magnétique, devait remplacer un appareil à fermeture mécanique, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable ou de démonter la ou les portes. Cela afin d'éviter que des enfants ne puissent s'y enfermer et se mettre ainsi en danger de mort. Si votre appareil doit être détruit, faites appel à votre revendeur ou à un spécialiste. Certains composants peuvent être dangereux pour la santé et l'environnement.

Emplacement et raccordement

F

- Votre appareil est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes suivant sa classe climatique.

Ces températures doivent être scrupuleusement respectées. La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique comme suit

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10°C à +32°C
N	+16°C à +32°C
ST	+18°C à +38°C
T	+18°C à +43°C

- Installez votre appareil loin de toute source de chaleur, radiateurs cuisinières...
- Dans tous les cas d'utilisation, veillez à laisser un espace suffisant au dessus de l'appareil.
- Prévoyez une prise de courant 10 - 16 A avec prise de terre. Assurez vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil (celle-ci se trouve sur la cuve, à gauche, au niveau du bac à légumes) correspond bien à la tension de l'installation électrique de l'habitation.

La mise à la terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi. Nous ne pouvons être tenus pour responsables pour tout incident causé par la non observation de cette exigence.

AVANT LA MISE EN SERVICE :

- Nettoyez l'intérieur à l'aide par exemple, d'une éponge imbibée d'eau et de vinaigre.
- Veillez à ce que l'interrupteur de mise en marche ne soit pas enfoncé.
- Laissez votre appareil à l'arrêt pendant 2 heures pour permettre au liquide réfrigérant de se stabiliser.

Cet appareil est conforme à la directive européenne basse tension C.E.E. 73 / 23 relative à la sécurité électrique, ainsi qu'aux directives européennes, C.E.E. 89 / 336 relative à la compatibilité électro-magnétique et CEE 93/68 relative au marquage CE.

- Certains appareils sont fournis avec deux butées emballées dans le sachet "accessoires". Dans ce cas, fixez les sur le condenseur (grille arrière) pour éviter que celui-ci ne touche le mur -> **A1**.
- Calez l'appareil au moyen des pieds réglables déjà en place ; une légère inclinaison de l'appareil vers l'arrière facilitera la fermeture des portes -> **A2**.

Utilisation

Votre appareil et ses fonctions

TOUCHE MARCHE-ARRET ET SON VOYANT VERT

Mise en marche de l'appareil

- Appuyez sur la touche ; l'appareil est sous tension, le voyant s'éclaire.

THERMOSTAT

Le thermostat permet de régler la température intérieure de votre appareil en fonction de la charge et de la température ambiante.

- Placez La manette de thermostat en position médiane. Laissez votre réfrigérateur ainsi pendant 24 heures.
- Ajustez ultérieurement le réglage en fonction de vos besoins. Tournez la manette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour un réglage moins froid, dans le sens des aiguilles d'une montre pour un réglage plus froid.

La manette de thermostat fait également office de commande de dégivrage (voir rubrique "Entretien").

Montage plinthe

- Si votre appareil est déjà équipé d'une plinthe, ce paragraphe ne vous concerne pas, sinon une plinthe est fournie avec l'appareil.

- Votre plinthe est pleine et bombée : -> **B1**

- 1- Détachez l'obturateur (1) de la plinthe.
- 2- Glissez l'obturateur (1) dans le dégagement de la plinthe opposé au pivot.
- 3- Positionnez les plots (2) de la plinthe (sans forcer) dans les trous (3) de l'appareil.
- 4- Poussez horizontalement la plinthe jusqu'au clippage (en donnant un petit coup sec sur la partie avant de la plinthe en face de chaque plot)

- Votre plinthe est plate et ajourée : -> **B2**

- 1- Présenter la grille avec l'échancrure latérale placée à droite afin de laisser passer le pivot, (dans le cas d'un pivot à gauche découpez l'obturateur prédécoupé).
- 2- Centrer latéralement la grille afin que les ergots (1) soient en face de leurs zones de clippage.
- 3- Pousser horizontalement la grille jusqu'au clippage.
- 4- Engagez les 2 vis dans les logements (2) prévus à cet effet et vissez.

Réglage porte

- Si nécessaire, vous pouvez régler l'alignement entre la porte du réfrigérateur et le bandeau de commande, procédez alors de la manière suivante : -> **C1**

- 1- Ouvrez la porte du réfrigérateur pour dégager le champ de vision.
- 2- En maintenant la porte, dévissez la vis de fixation (1) du pivot supérieur (2)
- 3- Retirez la porte et le pivot supérieur.
- 4- Coupez la butée (3) du support pivot (4) à l'aide d'un outil tranchant.
- 5- Remontez la porte et le pivot supérieur.
- 6- Revissez la vis de fixation en la serrant modérément.
- 7- Alignez la porte avec le bandeau de commande.
- 8- Bloquez la vis de fixation.

- Il est possible de changer le sens d'ouverture de la porte : renseignez vous auprès de votre revendeur.

REGLAGE EN UTILISATION

La température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur est fonction de plusieurs facteurs tels que la température ambiante, la fréquence d'ouverture de porte, la quantité de denrées entreposée, le mode de rangement de ces denrées. Ces facteurs doivent être pris en considération lors du réglage du thermostat. Seule votre expérience vous permettra de déterminer la position convenant le mieux à vos besoins.

Utilisation

Equipement réfrigérateur

VOTRE APPAREIL EST CONSTITUE DE DEUX PARTIES (Selon modèle) :

- une partie freezer à température négative,
- une partie réfrigérateur proprement dite, à température positive.

LE COMPARTIMENT "FREEZER".(Selon modèle)

Selon les modèles il vous permet :

- de fabriquer vos glaçons et de conserver vos produits surgelés (modèle 2 *) ; le temps de conservation, indiqué sur l'emballage du produit, est variable suivant le type d'aliment,
- de fabriquer vos glaçons et de conserver quelques heures vos produits surgelés (modèle de base).

LE PLATEAU MULTI-FROIDS (Selon modèle)

Il est monté sous le compartiment freezer et peut être réglé de la manière suivante : -> **G1**.

- en position avant (réglage d'origine) pour l'opération de dégivrage et pour obtenir une température plus froide dans la cuve de votre réfrigérateur,
- en position arrière (poussez à fond et relâchez) pour obtenir une température plus froide dans le compartiment freezer .

Pour remonter le plateau procédez de la manière suivante :

- placez la main sous le plateau et l'appliquer sous l'évaporateur en le laissant dépasser vers l'avant de 4 à 5 cm ,
- poussez à fond et relâchez. Dans ce cas le plateau sera en position arrière.

LES CLAYETTES (Selon modèle)

Elles peuvent être facilement dégagées même lorsque la porte est ouverte à angle droit.

Elles sont réglables en hauteur et inclinables pour le stockage de bouteilles.

LE DESSUS DE BAC A LEGUMES (Selon modèle)

Le dessus du bac est strié pour un rangement supplémentaire de bouteilles. Il est équipé d'un contrôle d'humidité réglable :

- la position ouverte est préconisée pour la conservation des aliments tels que courges, tomates, potiron, avocats, pamplemousses, citrons...
- la position fermée garantit le taux d'humidité nécessaire à la conservation des aliments tels que carottes, endives, salade, poireaux, raisin, prunes, poires, bananes...

LE BAC A LEGUMES (Selon modèle)

Il peut être compartimenté grâce à une cloison amovible, permettant ainsi de moduler l'espace du bac en fonction de vos besoins.

LA CONTRE-PORTE

Elle est modulable.

Elle vous permet de déplacer les balconnets selon vos besoins et de les nettoyer facilement.

Conseils réfrigérateur

Le bon usage de votre réfrigérateur ainsi que le respect de règles d'hygiène rigoureuses peuvent contribuer de façon significative et efficace à l'amélioration de la conservation de vos aliments. C'est pourquoi nous vous conseillons de lire attentivement le paragraphe suivant.

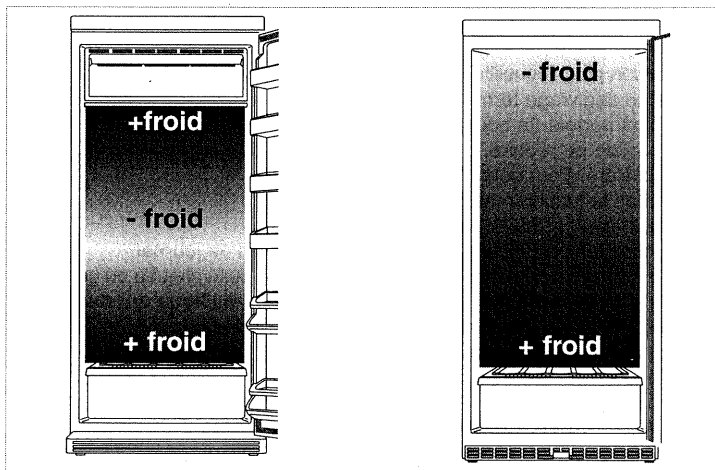
MAÎTRISE DE LA TEMPERATURE

- Stockez les aliments les plus sensibles dans la zone la plus froide de l'appareil, conformément aux indications de cette notice.
- Attendez le complet refroidissement des préparations avant de les stocker (ex : soupe).
- Limitez le nombre d'ouvertures de la porte.
- Positionnez la commande de réglage du thermostat de façon à obtenir une température suffisamment basse. Ce réglage doit se faire progressivement afin de ne pas provoquer le gel des denrées.

La mesure de la température d'une zone, clayette par exemple, peut se faire au moyen d'un thermomètre placé, dès le départ, dans un récipient rempli d'eau (verre). Pour être fidèle et représentative de ce qui se passe à l'intérieur de l'appareil, la lecture de la température doit être faite après quelques heures de stabilisation de l'ensemble, par exemple le matin à la première ouverture de la porte.

RESPECT DES REGLES D'HYGIENE ALIMENTAIRE

- Retirez les emballages du commerce avant de placer les aliments dans le réfrigérateur (emballages des packs de yaourts...).
- Emballez systématiquement la nourriture pour éviter que les denrées ne se contaminent mutuellement.
- Disposez les aliments de telle sorte que l'air puisse circuler librement tout autour.
- Nettoyez fréquemment l'intérieur du réfrigérateur en utilisant un produit d'entretien sans effet oxydant sur les parties métalliques.



- Identification de la zone **la plus froide** de votre réfrigérateur, qui est plus particulièrement adaptée à la conservation des aliments fragiles tels que les viandes, poissons, charcuterie, plats cuisinés sous vide, crudités en sachet,...

Dans le sens de la profondeur, la température la plus froide se situe à proximité de la paroi arrière (au niveau indiqué sur ce schéma).

Comment économiser l'énergie

CONSEILS

- Installez votre appareil dans un endroit frais et bien aéré, loin des rayons directs du soleil et loin de toutes sources de chaleur (radiateurs, cuisinières, etc.).
- Dépoussiérez une fois par an la grille du condenseur située à l'arrière de l'appareil afin de laisser passer l'air entre les ailettes de refroidissement.
- Laissez refroidir les aliments avant de les mettre dans l'appareil.
- Mettez dans la partie réfrigérateur les produits à décongeler. Ainsi le froid des dits produits servira à refroidir les aliments du réfrigérateur.
- Dégivrez régulièrement votre compartiment freezer (voir rubrique "Entretien"). Une couche épaisse de givre perturbe la circulation du froid et augmente donc la consommation d'énergie.
- Laissez la porte ouverte le moins longtemps possible au moment de l'introduction ou du retrait des aliments.
- Ne sélectionnez pas de température trop basse. Ajustez le thermostat en fonction des denrées conservées.
- Disposez et annotez les paquets entreposés dans le compartiment freezer de façon à les repérer rapidement. Vous éviterez ainsi les ouvertures prolongées de la porte et les pertes de froid.

Entretien

Nettoyage dégivrage

NETTOYAGE DE LA CARROSSERIE ET DU BANDEAU DE COMMANDE

- F** Nettoyez régulièrement votre appareil. Utilisez uniquement de l'eau tiède additionnée d'un peu de produit de vaisselle.
- Proscrivez les poudres abrasives, les éponges abrasives (métalliques ou plastiques), les produits agressifs (alcool, diluants,....).
- Dépoussiérez une fois par an la grille du condenseur située à l'arrière de votre appareil -> F1.

NETTOYAGE DU COMPARTIMENT REFRIGERATEUR

- Nettoyez soigneusement et de façon régulière la cuve, la contre-porte et les accessoires du compartiment réfrigérateur. Pour cela :
 - débranchez votre appareil,
 - nettoyez avec de l'eau tiède additionnée d'un peu de produit vaisselle,
 - rincez avec de l'eau vinaigrée.
- Proscrivez les produits agressifs (alcool, diluants,....) pouvant transmettre des odeurs.

DEGIVRAGE (selon modèle)

0*, 1* ou 2*

Lorsque votre appareil fonctionne, il est normal qu'une couche de givre se forme sur les parois intérieures du compartiment freezer.

Il est donc nécessaire de procéder à un dégivrage régulier (toutes les semaines ou dès que la couche de givre atteint 3 mm d'épaisseur), afin de préserver les performances de votre réfrigérateur. Pour cela :

- videz le compartiment,
- appuyez à l'aide d'un stylo sur le bouton placé au centre de la manette de thermostat (le bouton reste enfoncé), -> F2.
- placez le plateau multi-froids en position avant.

Si votre appareil est équipé d'un guide d'écoulement des eaux de dégivrage, le dégivrage est automatique -> J1. Sinon, placez un récipient sous le trou d'évacuation pour recueillir les eaux de dégivrage -> J2.

Une fois le dégivrage terminé, l'appareil se remet automatiquement en fonctionnement normal (le bouton retrouve sa position initiale).

Il est possible de réduire la durée de cette opération en effectuant un dégivrage accéléré. Pour cela :

- relâchez la touche marche-arrêt,
- videz le compartiment freezer,
- emballez les produits congelés dans des feuilles de journal,
- placez dans le compartiment freezer un récipient d'eau chaude ou grattez à l'aide d'une raclette (**ne pas employer d'objet métallique qui risquerait d'endommager irrémédiablement le circuit froid**),
- lorsque le givre a disparu, nettoyez et séchez, puis remettez l'appareil en marche.

APPAREIL SANS COMPARTIMENT FREEZER (selon modèle)

Le dégivrage de votre réfrigérateur est automatique. Il s'effectue à chaque cycle de fonctionnement. Il est recommandé de vérifier régulièrement que l'écoulement se fasse normalement par le tube d'évacuation.

Entretien courant

ARRET PROLONGE -> H1.

- Débranchez l'appareil.

Nous vous recommandons pour aérer votre appareil, de maintenir la porte ouverte au moyen par exemple, de bouchons tenus avec un adhésif.

REPLACEMENT DE LA LAMPE -> H2.

- Débranchez la prise de courant.
- Dévissez la lampe et remplacez celle-ci par une lampe de même encombrement et de mêmes caractéristiques (E14 - 15W).

Un petit problème ! Que faire ?

Quelques incidents peuvent survenir lors de l'utilisation de votre réfrigérateur, voici quelques points à vérifier :

Le réfrigérateur ne fonctionne pas

- Vérifiez :
 - si le branchement électrique est correct et s'il est en bon état,
 - si la touche marche-arrêt est enfoncée.

Le réfrigérateur est bruyant

- Le sol est instable.
- Les pieds sont mal réglés.

Il y a trop de givre dans le freezer (selon modèle)

- Celui-ci doit être dégivré.

La température est anormalement basse dans le partie réfrigérateur

- Il se peut que le compresseur fonctionne en continu ; dans ce cas, ramenez progressivement la manette du thermostat sur une position inférieure jusqu'à obtenir de nouveau des périodes d'arrêt du compresseur.

La lampe ne s'allume pas

- La prise est débranchée
- L'ampoule doit être remplacée.

- Lorsque la porte reste anormalement ouverte (plusieurs minutes), un protecteur électrique éteint la lumière de votre appareil.

Le dispositif pour le fonctionnement normal de l'éclairage est remis en service quelques minutes après la fermeture de la porte.

Service après-vente

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées:

- Soit par votre vendeur ou par le service après vente pendant la période de garantie.
- Soit par un autre professionnel qualifié dépositaire de la marque.

Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série).

Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique située sur la cuve en bas à gauche.

PIECES D'ORIGINE : Demandez à votre vendeur que, lors d'une intervention d'entretien seules des **PIECES DETACHEES CERTIFIEES D'ORIGINE** soient utilisées.



Installation

If this refrigerator, equipped with a magnetic lock, is to replace an appliance with a mechanical lock, it is absolutely essential to remove the door or doors with a mechanical lock before discarding or dumping it. This will prevent children from locking themselves inside where they could die from suffocation. When out of order, if your appliance need to be disposed of, please call your retailer or a specialist. Some components may be dangerous for health and environment.

Location and connection

- Your appliance is designed to operate at ambient temperatures corresponding to its climatic category.

These temperatures must be carefully respected. The climatic category of your appliance is shown on the identification plate as follows:

Climatic category	ambient temperature
SN	from +10°C to +32°C
N	from +16°C to +32°C
ST	from +18°C to +38°C
T	from +18°C to +43°C

- Install your appliance away from any source of heat, such as radiators, stoves...
- Always see that there is sufficient space above the appliance.
- Plug the appliance into a 10-16 A outlet connected to earth. Check that the voltage shown on the identification plate of the appliance (the plate being located on the compartment, to the left, at the level of the vegetable drawer) indeed corresponds to the voltage of the electrical installation of the dwelling.

Under the law, it is obligatory that the appliance be connected to earth. We can not be held responsible for any incident arising from a failure to observe this legal requirement.

BEFORE STARTUP

- Clean the inside with, for example, a sponge moistened with water and vinegar.
- Check that the startup control is in the (stop) position
- Leave your appliance off for 2 hours to allow the coolant to stabilize.

This device complies with the european low-voltage directive EEC 73/23 on electrical safety as well as european directives EEC 89/336 on electromagnetic compatibility and EEC 93/68 on EC Marking.

- Some appliances are supplied with two stops in an «accessories» packet. In this case, fasten them on the condenser (grid on back) so that the condenser can not touch the wall -> **A1**.
- Level the appliance with the built-in adjustable feet; when the appliance is slightly tilted to the rear, the doors will close better -> **A2**.

Operation

Your appliance and its functions

«ON-OFF» BUTTON AND ITS GREEN INDICATOR

Starting up the appliance

- Press on the button; the appliance is turned on and the indicator lights up.

THERMOSTAT

The thermostat serves to adjust the temperature inside your appliance according to the load and the ambient temperature.

- Put the knob of the thermostat in the middle position. Then leave your refrigerator operate on this setting for 24 hours.
- Make adjustments later according to your needs. Turn the knob in a counterclockwise direction for a less cold adjustment, and in a clockwise direction for a colder adjustment.

The knob of the thermostat also serves as the defrosting control (see «Maintenance» Section).

Assembly of skirting

If your appliance is already equipped with a skirting, this Section does not concern you. Otherwise, a skirting is supplied with the appliance.

Your skirting is solid and convex : -> **B1**

- Remove the plug (1) from the skirting.
- Slide the plug (1) of the skirting into the space of the skirting opposite the pivot.
- Insert the skirting board studs (2) in the holes (3) on the unit without forcing.
- Slide the skirting board sideways until it latches and gently tap the front of the skirting board at each stud.

Your skirting is flat and open-worked : -> **B2**

- Position the grating with the cut out part located to the right to let the pivot pass (if the pivot is to the left, break out the already cut out plug).
- Center the grid laterally so that the pins (1) face the places where they clip in.
- Push the grid horizontally until it clips into place.
- Put the two screws into the holes provided for that purpose (2) and tighten them down.

Door adjustment

- If necessary, you can adjust the alignment between the door of the refrigerator and the control strip. To do so, proceed as follows : -> **C1**

- Open the door of the refrigerator to be able to see clearly.
- While holding the door, unscrew the fastening screw (1) of the upper pivot.
- Remove the door and the upper pivot.
- Cut the stop (3) of the pivot support (4) with a cutting tool.
- Put the door and upper pivot back on.
- Tighten down somewhat the fastening screw.
- Align the door with the control strip.
- Fully tighten down the fastening screw.

- It is possible to change the direction in which the door opens: for additional details, please contact your retailer.

ADJUSTMENT DURING USE

The temperature inside the refrigerator depends on several factors, such as ambient temperature, how often the door is opened, the quantity of stored food and the way in which these foods are arranged. When adjusting the thermostat, these factors must be considered. Only your own experience will enable you to determine the setting which best suits your needs.

Operation

Refrigerator equipment

YOUR APPLIANCE COMES IN TWO PARTS (according to model) :

- a freezer part with sub-zero temperatures,
- a refrigeration part as such, with temperatures above zero.

THE FREEZING COMPARTMENT (according to model)

According to the model, you can:

- make your ice cubes and preserve your deep frozen products (model 2^{*}); the preservation time, shown on the package of the product, varies with the type of product,
- make your ice cubes and preserve your deep frozen products for a few hours (standard model).

THE MULTIPLE REFRIGERATION TRAY (according to model)

It is mounted underneath the freezing compartment and can be adjusted as follows : -> **G1**.

- forward position (initial adjustment) for defrosting and to have a colder temperature inside the refrigerator compartment,
- backward position (pushed fully in and released) for a colder temperature in the freezing compartment.

To raise the tray, proceed as follows:

- put the hand underneath the tray and push it up underneath the evaporator, while letting it protrude by 4 to 5 cm to the front,
- push fully it in and release. In this case, the tray is in the rear position.

SHELVES (according to model)

They can be easily removed, even when the door is open at a right angle. They are adjustable in height and can be tipped for the storage of bottles.

TOP OF VEGETABLE DRAWER (according to model)

The top of the vegetable drawer is striated for additional storage of bottles. It is equipped with an adjustable humidity control :

- The open position is recommended for the storage of such foods as squash, tomatoes, pumpkin, avocados, grapefruit and lemons...
- The closed position ensures the level of humidity necessary for the preservation of such foods as carrots, chicory, lettuce, leeks, grapes, plums, pears, bananas....

VEGETABLE DRAWER (according to model)

It can be compartmented with a removable partition, so that you can modulate the space of the drawer according to your needs.

INSIDE OF APPLIANCE DOOR

It is modular: you can move the racks according to your needs and clean them easily.

Recommendations relative to the use of your refrigerator

The proper use of your refrigerator and the respect of strict hygiene rules can contribute in a significant and efficacious manner to the preservation of your foods. For this reason, we strongly recommend that you read carefully the following paragraph.

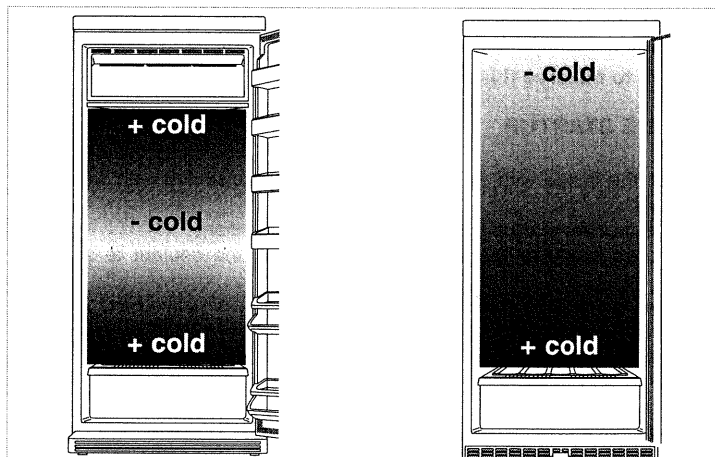
BEST USE OF TEMPERATURE

- store the most sensitive foods in the coldest area of the appliance, in conformance with the information given in these operating instructions.
- Wait until prepared dishes have cooled completely before storing them (example: soup).
- Do not open the door more often than necessary.
- Set the thermostat adjustment control to have a sufficiently low temperature. This adjustment is to take place progressively so that foods will not freeze.

The temperature in an area of the refrigerator, as on a shelf, can be measured with a thermometer put, right at the outset, in a container filled with water (such as a glass). To be reliable and representative of what is happening inside the appliance, the temperature is to be read after a few hours of overall stabilization, such as in the morning, for example, when the door is opened for the first time.

RESPECT OF FOOD HYGIENE RULES

- Take off store wrappings before putting foods in the refrigerator (e.g. plastic wrappings of packs of yogurts...).
- Always wrap foods so that one food does not contaminate another.
- Arrange foods in such a way that air can freely circulate around them.
- Clean the inside of the refrigerator frequently using a cleaning product which will not oxidize metal parts.



- Identification of the coldest area of your refrigerator, which is the best suited for the preservation of such fragile foods as meats, fish, delicatessen products, vacuum packed cooked dishes, raw vegetables in bags...

In the direction of depth, the coldest temperature is found near to the rear wall (as shown on this illustration).

How to save energy

RECOMMENDATIONS

- Install your appliance in a cool and well ventilated place, away from direct sunlight and all sources of heat (radiators, stoves...).
- Once a year, remove the dust from the condenser grid to the rear of the appliance so that air can pass between the cooling fins.
- Let foods cool before putting them in the appliance.
- Put products to be thawed into the refrigerator part. Thus, the cold from these products will serve to cool the foods in the refrigerator.
- Regularly defrost the freezer part (see «Maintenance» Section). A thick layer of ice disturbs the circulation of cold and thus increases energy consumption.
- When putting in and taking out foods, do not leave the door open any longer than necessary.
- Do not select too low a temperature. Adjust the thermostat according to the preserved foods.
- Arrange and mark packs of foods stored in the freezer so that they can be quickly found. You will thus avoid leaving the door open for long periods and the subsequent loss of cold.

Maintenance

Cleaning, Defrosting

CLEANING OF THE BODY AND CONTROL STRIP

- Regularly clean your appliance. Only use lukewarm water containing a small amount of dish washing detergent.
- Never use abrasive products, abrasive sponges (metal or plastic), or aggressive products (alcohol, solvents...)
- Once a year, remove the dust from the condenser grid to the rear of the appliance -> **F1**.

CLEANING OF THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

- Clean carefully and regularly the compartment, the inside of the door and the accessories of the refrigerator compartment. To do this:
 - Remove the plug of the appliance from the wall outlet.
 - Clean with some lukewarm water containing a little dish washing detergent.
 - Rinse with water containing some vinegar.
- Never use aggressive products (alcohol, solvents...) which can transmit odors.

DEFROSTING (according to model)

0*, **1*** or **2*** (according to the model)

When your appliance is running, it is normal that a layer of ice forms on the inside walls of the freezing compartment.

Regular defrosting is therefore necessary (every week, or whenever the layer of ice reaches a thickness of 3 mm) to keep up the performance level of your appliance. To do this:

- empty the compartment,
- using a pen, press on the button located at the center of the thermostat knob (the button remains pressed in) -> **F2**,
- put the multi-purpose tray in the forward position.

If your appliance is equipped with a defrosting water flow guide, defrosting is automatic -> **J1**. Otherwise, put a container under the drainage hole to collect the defrosting water -> **J2**.

Once defrosting is finished, the appliance automatically returns to normal operation (the button returns to its initial position).

It is possible to shorten the time of this operation by using accelerated defrosting. To do this:

- release the «on-off» button,
- empty the freezing compartment,
- wrap up the frozen products in sheets of newspaper,
- put inside the freezer compartment a container of hot water or scrape with a wooden or plastic scraper (**never use a metal object which could damage the cooling circuit permanently**).
- when the ice has disappeared, clean and dry, and then turn on the appliance.

APPLIANCE WITHOUT A FREEZING COMPARTMENT

The defrosting of your refrigerator is automatic. It takes place at each operating cycle. You should check regularly that the water flows normally by the drainage tube.

After Sales Service

Any work on your appliance must be performed:

- Either by your retailer or by way of after sales service during the guarantee period,
- Or by another qualified professional who is an agent of the make.

When calling, give the full reference of your appliance (model, type, serial number).

This information is shown on the identification plate located on the compartment, to the left, at the level of the vegetable drawer.

ORIGINAL PARTS :

Ask your retailer that, during maintenance work, only **SPARE PARTS CERTIFIED AS ORIGINAL** be used.

Routine maintenance

PROLONGED SHUTDOWN -> H1.

- Unplug the appliance.

It is best to air out your appliance, to keep the door open by using, for example, stoppers held in place with adhesive tape.

REPLACEMENT OF LIGHT BULB -> H2.

- Remove the plug from the wall outlet.
- Unscrew the light bulb and replace it with a bulb of the same size and same characteristics (E14 - 15W).

A little problem ! What to do ?

Some incidents can occur during the use of your refrigerator. Here are some points to be checked:

The refrigerator is not running.

- Check:
 - If the electrical connection is correct and that it is in good condition.,
 - If the «on-off» button is pushed in.

The refrigerator is noisy.

- The floor is not stable.
- The feet are poorly adjusted.

There is too much ice in the freezer.

- It must be defrosted.

The temperature is abnormally low in the refrigerator part.

- It may be that the compressor is running continuously; in this case, progressively bring the knob of the thermostat to a lower position until the compressor once again periodically stops.

The light bulb does not light up

- The plug is disconnected.
- The bulb needs to be changed.

-When the door is left open for an abnormally long period of time (several minutes), an electrical protection device turns off the light of your appliance.

Several minutes after the door is closed, the light will once again operate normally.

MANUFACTURER'S CERTIFIED PART.



Installation

Falls der vorliegende Kühlschrank mit Magnetverschluß ein Gerät mit mechanischem Verschluß ersetzen soll, so empfehlen wir, letzteren Verschluß vor der Entsorgung des Schrankes unbrauchbar zu machen oder die Tür(en) abzumontieren, um zu vermeiden, daß sich Kinder darin einschließen und in Lebensgefahr begeben können. Falls Ihr Gerät entsorgt werden soll, wenden Sie sich bitte an Ihre Vertriebsstelle oder an eine Spezialfirma. Gewisse Bauteile können für Gesundheit und Umwelt gefährlich sein.

Aufstellungsort und Anschluß

- Ihr Gerät ist für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen, die seiner Klimaklasse entsprechen, vorgesehen.

Diese Temperaturen müssen unbedingt eingehalten werden. Die Klimaklasse Ihres Geräts ist auf dem Typenschild in folgender Weise angezeigt:

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10°C bis +32°C
N	+16°C bis +32°C
ST	+18°C bis +38°C
T	+18°C bis +43°C

- Installieren Sie Ihr Gerät entfernt von allen Wärmequellen, wie Heizkörpern, Herden usw.
- Bei allen Anwendungen ist über dem Gerät genügend Raum zu lassen.
- Eine geerdete Steckdose für 10 - 16 A vorsehen. Sicherstellen, daß die auf dem Typenschild (links auf dem Gehäuse in Höhe des Gemüsebehälters) des Geräts genannte Versorgungsspannung der Stromversorgung Ihrer Wohnung entspricht.

D Den gesetzlichen Vorschriften gemäß muß das Gerät geerdet werden. Für alle Unfälle, die durch Nichtbeachtung dieser Vorschrift entstehen, können wir keinerlei Verantwortung übernehmen.

VOR DER INBETRIEBNAHME

- Zur Reinigung des Innenraums kann zum Beispiel ein mit Essigwasser getränkter Schwamm verwendet werden.
- Darauf achten, daß die Bedienung der Einschaltung auf (stop) steht.
- Das Gerät an der Stromversorgung anschließen.
- Das Gerät zwei Stunden abgeschaltet lassen, um dem Kältemittel Zeit zu lassen, sich zu stabilisieren.

Dieses Gerät entspricht der Europäischen Direktive für Niederspannung CEE 73/23 für elektrische Sicherheit sowie den europäischen Direktiven CEE 89/336 für die elektromagnetische Verträglichkeit und CEE 93/68 für die EG-Markierung.

- Gewisse Geräte werden mit zwei in einem «Zubehör»-Beutel verpackten Anschlägen geliefert. Diese sind auf dem Kondensator (Gitter auf der Rückseite) zu montieren, um zu verhindern, daß dieser die Wand berührt -> **A1**.
- Das Gerät mit Hilfe der vorhandenen Stellfüße dem Boden anpassen. Eine leichte Neigung des Geräts nach hinten erleichtert das Schließen der Türen -> **A2**.

VERWENDUNG

Ihr Gerät und seine Funktionen

EIN-AUS-TASTE UND ZUGEHÖRIGE GRÜNE KONTROLLEUCHE

Einschalten des Geräts

- Die Taste drücken; das Gerät ist eingeschaltet und die Kontrolleuchte leuchtet.

THERMOSTAT

Am Thermostat kann die Innentemperatur Ihres Geräts in Abhängigkeit von den eingelagerten Waren und der Außentemperatur eingestellt werden.

- Den Thermostathebel in Mittelstellung überführen. Den Kühlschrank 24 Stunden lang in dieser Stellung beibehalten.
- Die Einstellung später je nach Bedarf nachregeln.
Den Hebel zur Verminderung der Kälte im Gegenuhrzeigersinn drehen, und für größere Kälte im Uhrzeigersinn.

Der Hebel des Thermostats dient auch zur Steuerung des Abtauens (Siehe Abschnitt «Wartung»).

Montage der Fußleiste

Falls Ihr Gerät bereits mit einer Fußleiste ausgestattet ist, sind Sie von diesem Abschnitt nicht betroffen. Andernfalls wird eine Fußleiste mit dem Gerät geliefert.

Ihre Fußleiste ist durchgehend und gewölbt -> **B1**

- Den Verschluß (1) von der Fußleiste lösen.
- Den Verschluß (1) in die dem Angelpunkt entgegengesetzte Aussparung der Fußleiste setzen.
- Stellen Sie die Klötze (2) der Leiste (ohne Zwang) in den Löchern (3) des Gerätes ein.
- Schieben Sie die Leiste waagrecht ein, bis sie einrastet (wobei Sie leicht auf den vorderen Teil der Leiste gegenüber von jedem Klotz schlagen können).

Ihre Fußleiste ist flach und durchbrochen : -> **B2**

- Das Gitter mit der seitlichen bogenförmigen Aussparung nach rechts ansetzen, um den Angelpunkt durchtreten zu lassen (Falls sich der Angelpunkt links befindet, den vormarkierten Verschluß ausschneiden.).
- Das Gitter seitlich zentrieren, so daß die Zapfen (1) ihrem Einrastbereich gegenüber zu liegen kommen.
- Die Fußleiste waagrecht bis zum Einrasten verschieben.
- Die beiden Schrauben an den vorgesehenen Stellen (2) einführen und festschrauben.

Einstellung der Tür

- Falls nötig, kann die Ausrichtung zwischen der Tür des Kühlschranks und dem Bedienband eingestellt werden. Hierzu folgendermaßen vorgehen : -> **C1**

- Zur besseren Einsicht die Tür des Kühlschranks öffnen.
- Die Tür festhalten und die Befestigungsschraube (1) des oberen Angelpunkts (2) entfernen
- Die Tür und den oberen Angelpunkt entfernen.
- Den Anschlag (3) der Halterung (4) des Angelpunkts mit einem schneidenden Werkzeug durchtrennen.
- Die Tür und den oberen Angelpunkt wieder montieren.
- Die Befestigungsschraube wieder anbringen und mäßig festziehen.
- Die Tür auf das Bedienband ausrichten.
- Die Befestigungsschraube endgültig festziehen.

- Die Öffnungsrichtung der Tür kann geändert werden. Hierzu bei der zuständigen Verkaufsstelle rückfragen.

EINSTELLUNG WÄHREND DES BETRIEBS

Die Innentemperatur im Kühlschrank hängt von mehreren Faktoren ab, wie zum Beispiel der Umgebungstemperatur, der Häufigkeit des Öffnens der Tür, der Menge der eingelagerten Nahrungsmittel und der Art der Einordnung dieser Nahrungsmittel. Diese Faktoren müssen bei der Einstellung des Thermostats berücksichtigt werden. Die am besten Ihren Bedürfnissen entsprechende Stellung können sie einzig aus persönlicher Erfahrung festlegen.

Verwendung

Ausstattungen des Kühlschranks

IHR GERÄT BESTEHT AUS ZWEI TEILEN (je nach Modell):

- dem Gefrierfach mit negativen Temperaturen,
- dem eigentlichen Kühlteil mit positiven Temperaturen.

DAS GEFRIERFACH. (je nach Modell)

Je nach Modell gibt es Ihnen folgende Möglichkeiten :

- Herstellung von Eiswürfeln und Aufbewahrung von Tiefkühlkost (Modell 2*); Die auf der Verpackung des Produkts angegebene Aufbewahrungszeit ist je nach Art des Nahrungsmittels unterschiedlich,
- Herstellung von Eiswürfeln und Aufbewahrung von Tiefkühlkost während einiger Stunden (Grundmodell).

DIE TEMPERATURWAHLPLATTE (je nach Modell)

Sie befindet sich unter dem Gefrierfach und kann auf folgende Art eingestellt werden : -> **G1**.

- in vorderer Stellung (ursprüngliche Einstellung) zum Abtauen und zum Erhalt einer tieferen Temperatur im Innenraum Ihres Kühlschranks,
- in hinterer Stellung (ganz eindrücken und loslassen) um eine tiefere Temperatur im Gefrierfach zu erhalten.

Folgendermaßen vorgehen, um die Platte wieder einzubauen :

- Mit der Hand unter die Platte greifen, diese unter den Verdampfer drücken und nach vorn 4 bis 5 cm vorstehen lassen,
- Ganz eindrücken und loslassen. In diesem Fall befindet sich die Platte in hinterer Stellung.

DIE ABLAGEROSTE (je nach Modell)

Sie können leicht ausgebaut werden, auch wenn die Tür nur zu 90° geöffnet ist.

Ihre Höhe ist verstellbar, und sie können zum Einlagern von Flaschen geneigt werden.

DIE OBERPLATTE DES GEMÜSEBEHÄLTERS (je nach Modell)

Die Oberplatte des Gemüsebehälters ist gerillt. Auf ihr können zusätzlich Flaschen abgestellt werden :

Sie ist mit einer verstellbaren Feuchtigkeitskontrolle ausgestattet

- Die offene Stellung ist für Aufbewahrung von Nahrungsmitteln, wie Kürbissen, Tomaten, Avocados, Grapefruits und Zitronen, vorgesehen...
- Die geschlossene Stellung garantiert den erforderlichen Feuchtigkeitsgehalt für Produkte, wie Karotten, Chicorée, Salat, Lauch, Trauben, Pflaumen, Birnen, Bananen, usw...

DER GEMÜSEBEHÄLTER (je nach Modell)

Er kann mittels einer entfernbaren Trennwand unterteilt werden. Der im Behälter verfügbare Raum kann somit bedarfsgemäß aufgeteilt werden.

DIE TÜRVERKLEIDUNG

Sie ist bausteinartig aufgebaut und gibt Ihnen die Möglichkeit, je nach Bedarf verschiedene, leicht zu reinigende Stufen einzubauen.

Ratschläge für das Kühlteil

Durch eine richtige Verwendung Ihres Kühlschranks und durch strenge Befolgung hygienischer Vorschriften können Sie auf bedeutende und wirksame Weise zu einer besseren Aufbewahrung Ihrer Lebensmittel beitragen. Wir empfehlen Ihnen aus diesem Grund, den folgenden Abschnitt sorgfältig durchzulesen.

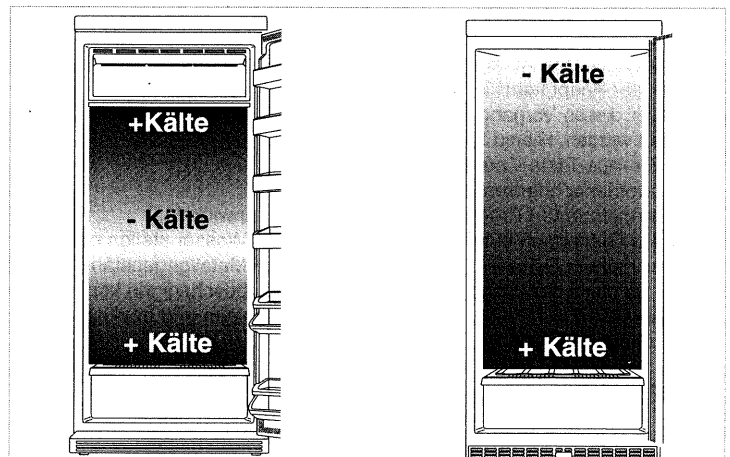
BEHERRSCHUNG DER TEMPERATUR

- Die empfindlichsten Nahrungsmittel im kältesten Bereich des Geräts aufbewahren, gemäß den Anweisungen der vorliegenden Anleitung.
- Vor dem Einbringen von Zubereitungen (z.B. Suppe) warten, bis diese vollständig abgekühlt sind.
- Die Tür so wenig wie möglich öffnen.
- Die Bedienung der Einstellung des Thermostats so einstellen, daß eine ausreichend tiefe Temperatur erhalten wird. Diese Einstellung ist schrittweise vorzunehmen, um kein Gefrieren der Lebensmittel zu bewirken.

Die Temperatur kann von Anfang an in einem bestimmten Bereich (z.B. Ablagerost) mit Hilfe eines in einem wassergefüllten Gefäß (Glas) eingetauchten Thermometers gemessen werden. Um eine getreue, den Tatsachen entsprechende Ablesung der Temperatur zu erhalten, ist diese nach einer einige Stunden dauernden Stabilisierungsphase, zum Beispiel morgens beim ersten Öffnen der Tür vorzunehmen.

EINHALTUNG VON ERNÄHRUNGSHYGIENISCHEN VORSCHRIFTEN

- Verpackungen des Handels (z.B. Plastikhüllen von Joghurt-Packungen) vor dem Einbringen in den Kühlschrank entfernen.
- Alle Nahrungsmittel systematisch verpacken, um sicherzustellen, daß sich einzelne Lebensmittel nicht gegenseitig verunreinigen.
- Die Nahrungsmittel so anordnen, daß die Luft sie frei umströmen kann.
- Den Kühlschrank häufig reinigen. Dabei ein Produkt verwenden, das auf die metallenen Teile keine oxidierende Wirkung ausübt.



- Identifizierung des kältesten Bereichs Ihres Kühlschranks, der besonders für die Aufbewahrung verderblicher Produkte, wie Fleisch, Fisch, Wurstwaren, vakuumverpackte Lebensmittel und Rohkost geeignet ist...

In Richtung der Tiefe befindet sich die kälteste Temperatur in der Nähe der Rückwand (in der auf dieser Zeichnung angegebenen Höhe).

Wie kann man Energie einsparen ?

RATSCHLÄGE

- Das Gerät an einem frischen gut gelüfteten Ort, von direkter Sonneneinstrahlung und allen Wärmequellen (Heizkörper, Herde, usw.) entfernt aufstellen.
- Einmal jährlich das hinter dem Gerät gelegene Kondensatorgitter abstauben, um sicherzustellen, daß die Luft ungehindert zwischen den Kühlrippen passiert.
- Nahrungsmittel vor dem Einlagern im Gerät zunächst abkühlen lassen.
- Abzutauende Produkte in das Kühlteil legen. Somit dient die von diesen Produkten abgegebene Kälte zum Kühlen der im Kühlfach befindlichen Nahrungsmittel.
- Den Tiefkühlteil regelmäßig abtauen (Siehe unter «Wartung»). Eine dicke Eisschicht behindert den Umlauf der kalten Luft und bewirkt somit einen erhöhten Energieverbrauch.
- Bei Einführen oder Entfernen von Nahrungsmitteln die Tür möglichst kurz offen halten.
- Keine zu tiefe Temperatur wählen. Den Thermostat in Abhängigkeit von den eingelagerten Produkten einstellen.
- Die im Tiefkühlfach abgelegten Pakete so anordnen und kennzeichnen, daß sie leicht identifizierbar sind. Hierdurch werden ein verlängertes Öffnen der Tür und zugehörige Kälteverluste vermieden.

Wartung

Reinigung, Abtauen

REINIGUNG DES GEHÄUSES UND DES BEDIENBANDS

- Reinigen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Nur Wasser mit leichtem Zusatz von Geschirrspülmittel verwenden.
- Keine reibenden Pulver verwenden. Reibende Schwämme (aus Metall oder Kunststoff), sowie angreifende Mittel (Alkohol, Verdünnungsmittel, usw.) vermeiden.
- Einmal jährlich das auf der Rückseite des Geräts gelegene Kondensatorgitter entstauben -> F1.

REINIGEN UND ABTAUEN DES KÜHLTEILS

- Sorgfältig zu regelmäßigen Zeitabschnitten den Innenraum, die Türverkleidung und das Zubehör im Kühlfach reinigen. Hierzu folgendermaßen vorgehen:
 - Das Gerät von der Stromversorgung trennen,
 - Mit warmem Wasser, dem etwas Geschirrspülmittel beigegeben ist, reinigen,
 - Mit Essigwasser spülen.
- Keine angreifenden Produkte (Alkohol, Lösungsmittel, usw.) oder solche, die Gerüche übertragen könnten, verwenden.

ABTAUEN

0*, 1* oder 2* (je nach Modell)

Bei arbeitendem Gerät ist die Ausbildung einer Eisschicht auf den Innenwänden des Gefrierfachs normal.

Ein regelmäßiges Abtauen ist deshalb erforderlich (einmal wöchentlich oder sobald die Eisschicht 3 mm erreicht), um Ihren Kühlschrank bei voller Leistung zu halten. Hierzu folgendermaßen vorgehen :

- das Fach leeren,
- mit einem Stift auf den in der Mitte des Thermostathebels gelegenen

D Knopf drücken (der Knopf bleibt eingedrückt -> F2.

- die Temperaturwahlplatte in vordere Stellung bringen.

Falls Ihr Gerät mit einer Abfuhrinne für Abtauwasser ausgestattet ist, erfolgt das Abtauen automatisch -> J1. Andernfalls ist ein Behälter unter die Abtauöffnung zu stellen, um das Abtauwasser aufzufangen -> J2.

Nach Beenden des Abtauens schaltet das Gerät automatisch auf normalen Betrieb (der Knopf kehrt in seine Ausgangsstellung zurück).

Die Dauer dieses Vorgangs kann durch Durchführung einer Schnellabtauung verringert werden. Hierzu folgendermaßen vorgehen :

- die Ein-Aus-Taste lösen,
- das Gefrierfach leeren,
- die eingefrorenen Produkte in Zeitungspapier einwickeln,
- in das Gefrierfach einen Behälter mit warmem Wasser stellen oder das Eis mit einem Schaber abkratzen (hierzu keine Metallgegenstände benutzen, da diese den Kältekreislauf unwiderruflich beschädigen können),
- Wenn alles Eis verschwunden ist, das Fach reinigen und trocknen. Dann das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

GERÄTE OHNE GEFRIERFACH

Das Abtauen Ihres Kühlschranks erfolgt automatisch. Es erfolgt bei jedem Betriebszyklus. Es wird empfohlen, regelmäßig sicherzustellen, daß der Ausfluß normal durch das Abflußrohr erfolgt.

Instandhaltungsmaßnahmen

LÄNGERE ABSCHALTPERIODE -> H1.

- Das Gerät von der Stromversorgung trennen.

Zur Lüftung Ihres Geräts empfehlen wir, die Tür offen zu halten, wofür zum Beispiel mit Klebeband befestigte Stopfen eingefügt werden können.

AUSTAUSCH DER LAMPE -> H2.

- Das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Die Birne herausschrauben und sie durch eine Birne gleicher Größe und Eigenschaften (E14 - 15W) ersetzen.

Probleme und Lösungen zur Abhilfe

Bei der Verwendung Ihres Kühlschranks können gewisse Probleme auftreten. Nachstehend einige zu überprüfende Punkte :

Der Kühlschrank arbeitet nicht

- Folgendes überprüfen :
 - Der elektrische Anschluß ist richtig durchgeführt und in gutem Zustand,
 - Die Ein-Aus-Taste ist eingedrückt.

Der Kühlschrank erzeugt Geräusche

- Der Boden ist nicht stabil.
- Die Füße sind falsch eingestellt.

Das Gefrierfach ist zu stark vereist (je nach Modell)

- Dieses muß abgetaut werden.

Das Kühlfach ist stark vereist und seine Temperatur ist außergewöhnlich tief

- IEs kann sein, daß der Kompressor unaufhörlich arbeitet. In diesem Fall ist der Thermostathebel schrittweise in eine niedrigere Stellung zu bringen, bis der Kompressor wieder mit Abschaltperioden arbeitet.

Die Lampe schaltet nicht ein

- Der Stecker ist abgezogen
- Die Birne muß ersetzt werden.

- Falls die Tür ungewöhnlich lange offen bleibt (mehrere Minuten), so schaltet eine elektrische Schutzschaltung die Beleuchtung des Geräts ab.

Die Vorrichtung für den normalen Betrieb der Beleuchtung wird einige Minuten nach dem Schließen der Tür wieder in Gang gesetzt.

Kundendienst

Eventuelle Eingriffe an Ihrem Gerät müssen von folgendem Personal vorgenommen werden:

- Entweder von Ihrem Verkäufer oder vom Kundendienst während des Garantiezeitraums.
- Oder von einer anderen qualifizierten Fachkraft, welche diese Marke vertritt.

Bei einem Anruf die kompletten Kenndaten Ihres Geräts angeben (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Angaben sind auf dem Typenschild, (links auf dem Gehäuse in Höhe des Gemüsebehälters).

ORIGINAL-ERSATZTEILE : Fordern Sie von Ihrem Verkäufer, daß er bei Wartungsarbeiten nur **BESCHEINIGTE ORIGINAL-ERSATZTEILE** verwendet.

BESCHEINIGTES ORIGINAL-ERSATZTEIL



Installatie

Mocht deze met een magnetische sluiting uitgevoerde koelkast een met mechanische sluiting uitgevoerde koelkast vervangen, dan is het raadzaam, de mechanische sluiting onbruikbaar te maken voor de koelkast bij het grove vuil wordt gezet. Dit voorkomt dat spelende kinderen in de koelkast opgesloten raken en eventueel stikken. Ingeval uw koelkast vernietigd moet worden, vraag het uw detailhandelaar of wend u tot een specialist. Bepaalde bestanddelen ervan kunnen schadelijk zijn voor uw gezondheid en voor het milieu.

Plaats en aansluiting

- Dit apparaat is geschikt voor de op het typeplaatje vermelde omgevingstemperatuurbereiken, welke strikt in acht moeten worden genomen. De temperatuurbereiken waarvoor uw koelkast is ontworpen, vindt u op het typeplaatje als volgt aangegeven

Klimaatcategorie	Omgevingstemperaturen
SN	+10°C t/m +32°C
N	+16°C t/m +32°C
ST	+18°C t/m +38°C
T	+18°C t/m +43°C

- Plaats het apparaat zodanig, dat het niet in de zon of in de nabijheid van warmtebronnen als radiators, fornuizen e.d. staat,...
- Ongeacht de plaats dient boven het apparaat voldoende vrije ruimte te worden gelaten.
- Sluit het apparaat aan op een gearde wandcontactdoos van 10 à 16 Ampère. Overtuig u ervan dat de spanning overeenkomt met die, waarvoor het apparaat is ontworpen. Raadpleeg hiertoe het typeplaatje, dat links op binnenwand ter hoogte van de groentebak is aangebracht.

Aarding van uw koelkast is een wettelijke vereiste. Wij wijzen enige wettelijke aansprakelijkheid voor het aansluiten van deze apparatuur op niet-gearde wandcontactdozen bij voorbaat van de hand.

VOOR DE INGEBRUIKNAME:

- Reinig het inwendige van het apparaat met een spons gedrenkt in, bij voorbeeld, water en azijn.
- Overtuig u ervan, dat de Aan/Uitschakelaar in de stand (Uit) staat.
- Wacht tenminste 2 uur met inschakelen om de compressorolie gelegenheid te geven, naar de compressor terug te stromen.

Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijn voor laagspanning EEG 73/23 met betrekking tot de elektrische veiligheid alsmede aan de Europese richtlijnen EEG 89/936 met betrekking tot de electro-magnetisch overeenstemming en de EEG 93/68 met betrekking tot de EG markering.

- Bij bepaalde apparaten worden stootnoppen medegeleverd, welke zich in het zakje met toebehoren bevinden. Deze dienen aan de kondensor (aan de achterzijde van de koelkast) te worden bevestigd om te voorkomen, dat deze de muur raakt -> A1.
- Zie er op toe dat het apparaat recht op de vloer staat en stel het zonodig na met de in hoogte verstelbare voetjes. Merk op dat de deur van een licht achteroverhellende koelkast vanzelf sluit -> A2.

Bediening

De functies van uw koelkast

AAN/UITKNOP EN GROENE VERKLIKKERLAMP

Koelkast inschakelen

- Druk op de knop. De koelkast staat thans onder spanning en de groene verklikkerlamp moet branden.

THERMOSTAAT

Met de thermostaat kunt u de temperatuur in de koelkast instellen. Hierbij dient u rekening te houden met de inhoud van uw koelkast en de omgevingstemperatuur (meestal de temperatuur in uw keuken).

- Plaats de thermostaatknop in de middelste stand. Laat uw koelkast zo afgesteld 24 uur lang staan.
- Stel de te handhaven temperaturen indien nodig later na. Draai de knoppen tegen de wijzers van de klok in als u een hogere temperatuur wenst (minder koeling), en met de wijzers van de klok mee als u een lagere temperatuur wenst (meer koeling). De thermostaatknop dient tevens tot het inschakelen van de ontdooicyclus (zie hoofdstuk «Onderhoud»).

Bodemlijst monteren

Wanneer uw koelkast met een voorgesneden bodemlijst geleverd is, kunt u deze paragraaf overslaan. In alle andere gevallen wordt de bodemlijst los medegeleverd. Deze is hetzij uit een stuk en bol, hetzij plat en van uitsparingen voorzien.

In het eerste geval : -> B1.

- 1- Maak uitbreekopening (1) in de bodemlijst vrij.
- 2- Monteer de bodemlijst met de aldus ontstane uitsparing (1) tegenover het scharnier.
- 3- Plaats de blokjes (2) van de plint (zonder te forceren) in de gaten (3) van het apparaat.
- 4- Druk de plint horizontaal door tot hij vastklemt (door het geven van een flink tikje op het voorste gedeelte van de plint tegenover elk blokje).

In het tweede geval : -> B2.

- 1- Plaats het rooster met de uitsparing voor het scharnier aan de rechterkant (mocht het scharnier aan de linkerkant zijn gemonteerd, breek dan de linkeruitsparing uit). Lijn het rooster zodanig uit dat de nokken (1) tegenover de veerklemmen geplaatst zijn.
- 3- Oefen een gelijkmatige druk op het rooster uit, tot het vastklikt.
- 4- Steek de twee schroeven in de daarvoor bestemde schroefgaten (2) en draai ze vast.

Deur afstelling

- Indien nodig kan de ruimte tussen de bovenkant van de deur en de bedieningsbalk worden nagesteld. Ga hiertoe als volgt te werk : -> C1

- 1- Open de deur zodat u beter kunt zien.
- 2- Houd de deur vast en schroef de bevestigingsbout (1) los waarmee het bovenste scharnier (2) bevestigd is
- 3- Verwijder de deur alsook het bovenste scharnier.
- 4- Snijd de nok (3) van de scharniersteunplaat (4).
- 5- Monteer de deur en het bovenste scharnier.
- 6- Draai de bevestigingsbout handvast aan.
- 7- Hang de deur op, evenwijdig met de bedieningsbalk.
- 8- Zet de bevestigingsbout vast met een schroevendraaier.

- De deur van uw koelkast kan zowel links- als rechtsopenend worden gemaakt. Vraag inlichtingen bij uw dealer.

TEMPERATUUR INSTELLEN - EEN KWESTIE VAN ERVARING

De temperatuur in de koelruimte is afhankelijk van verschillende factoren, zoals de omgevingstemperatuur, het al dan niet veelvuldig openen van de koelkastdeur, het volume te koelen levensmiddelen en de manier waarop deze in de koelruimte zijn opgeborgen. Bij het instellen van de temperatuur moet u met al deze factoren rekening houden. Na enige tijd merkt u vanzelf, welke temperatuurinstelling voor u het meeste geschikt is.

Bediening

Koelkasttoebehoren

HET APPARAAT BESTAAT UIT TWEE GEDEELTEN (afhankelijk van model):

- Een diepvriesgedeelte, waar de temperatuur onder 0 wordt gehouden,
- Een koelgedeelte, waar de gehandhaafde temperatuur weliswaar laag, maar boven 0 is.

DE FREEZER. (afhankelijk van model)

Afhankelijk van model kunt u de freezer gebruiken om :

- Ijsblokjes te maken en er uw diepvriesproducten in te bewaren (1 ster). De na «tenminste houdbaar tot einde» vermelde datum mag evenwel niet overschreden worden,
- Ijsblokjes te maken en diepvriesproducten enkele uren te bewaren (basis-model).

LUCHTVERDEELSCHUIF (afhankelijk van model)

De luchtverdeelschuif is onder de freezer aangebracht : -> **G1**.

- Uw koelkast wordt met de schuif open geleverd. Dit is de ontdooistand van de freezer. De koude lucht uit de freezer wordt aan het koelgedeelte toegevoerd,
- Schuif sluiten: gewoon naar achteren duwen en loslaten. In deze stand blijft de koude lucht in de freezer, waardoor de temperatuur sneller kan dalen . Schuif openen/sluiten :
- Plaats uw hand van onderen tegen de schuif en druk deze tegen de verdampers. Laat de schuif 4 à 5 cm naar voren komen - de schuif is thans open ,
- Drukken en loslaten. Nu is de schuif gesloten.

LEGROOSTERS (afhankelijk van model)

De legroosters laten zich, zelfs met een haaks op de koelkast geopende deur, gemakkelijk verwijderen.

De legroosters zijn in hoogte én horizontaal onder een hoek verstelbaar zodat u er flessen op kunt bergen.

DE BOVENKANT VAN DE GROENTEBAK (afhankelijk van model)

De groentebak is aan de bovenkant geribbeld, zodat u ook daar flessen kunt bergen.

De bak is voorzien van een instelbare vochtigheidsregelaar.

- De maximale stand wordt aangeraden voor het bewaren van pompoenen, tomaten, advocaten, grapefruits, citroenen e.d...
- De minimale stand is het meest geschikt voor het bewaren van wortelen, Brussels lof, sla, prei, druiven, pruimen, peren en bananen...

DE GROENTEBAK (afhankelijk van model)

De groentebak is uitgevoerd met een losse scheidingswand, waarmee u de bak naar believen kunt indelen.

DEURBERGING

De deurberging kunt u naar behoefte herindelen en reinigen: de deurrekjes zijn uitneembaar

Tips voor gebruik van uw koelkast

U kunt levensmiddelen uitsluitend goed en economisch bewaren als u uw koelkast goed gebruikt en een strikte hygiëne in acht neemt. Wij verzoeken u dan ook, de volgende paragraaf aandachtig te lezen.

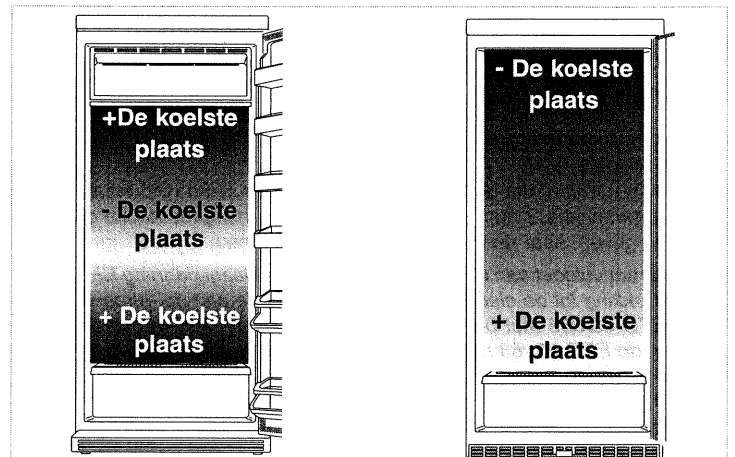
VERANTWOORD KOELEN

- Plaats snel aan bederf onderhevige levensmiddelen in het koudste gedeelte van de koelkast, zoals in de afbeeldingen aangegeven.
- Laat warme spijzen eerst volledig afkoelen voor u ze in de koelkast plaatst (soep, bij voorbeeld).
- Open uw koelkast zo weinig mogelijk.
- Stel de thermostaat zodanig in, dat u niet meer koelt dan nodig is. Nastellen dient geleidelijk te gebeuren, anders befrist u de levensmiddelen.

De temperatuur op bepaalde plaatsen in uw koelkast - op een legrooster of in een vak - kan gemeten worden. Plaats hiertoe op de te meten plek een thermometer in een glas water. Lees thans dagelijks, maar altijd op dezelfde tijd, de temperatuur af. Het best is 's ochtends vroeg, want dan is er gedurende langere tijd niets in uw koelkast veranderd.

VOEDSELHYGIËNE

- Verwijder altijd eerst de winkelverpakking voor u de gekochte levensmiddelen in de koelkast plaatst (de krimpfolie die zes potjes yoghurt bij elkaar houdt, bij voorbeeld).
- Pak voedsel in om eventuele besmetting te voorkomen.
- Plaats alles zodanig, dat de lucht er ongehinderd omheen kan stromen.
- Reinig uw koelkast vaak van binnen. Gebruik hiervoor een reinigingsmiddel dat de metalen delen niet kan aantasten.



- Plaats levensmiddelen als vlees, vis, fijne vleeswaren, vacuumverpakte maaltijden, verpakte rauwkost e.d. bij voorkeur op de koelste plaats in uw koelkast,...

Aangezien de achterwand van uw koelkast het koudst is, is dit dus de aangegeven plaats voor het bewaren van snel aan bederf onderhevige levensmiddelen (zie schema).

Hoe spaart u energie?

TIPS

- Plaats het apparaat op een koele, goed geventileerde plek - vermijd directe zonbestraling en de nabijheid van warmtebronnen als radiatoren e.d.
- Reinig de condensator (het rooster aan de achterkant van de koelkast) eenmaal per jaar van stof, zodat de lucht vrij langs de lamellen kan stromen.
- Laat etensresten of voorgekookte spijzen eerst volledig afkoelen voor u ze in de koel- of diepvrieskast plaatst.
- Laat diepgevroren producten in de koelkast ontdooien. De aldus aan de koelkast toegevoegde koude hoeft niet meer uit het lichtnet te worden opgenomen.
- Ontdooi het diepvriesgedeelte regelmatig (zie hoofdstuk «Onderhoud»). Een dikke rijplaat belemmert de warmteoverdracht en eist dus meer stroom.
- Open uw koel- en/of vrieskast zo weinig en zo kort mogelijk.
- Stel uw koel- en/of diepvrieskast zo hoog mogelijk in. Diepkoelen kost stroom en is vaak niet nodig. Stel de thermostaat in als een functie van de te koelen levensmiddelen.
- Geef duidelijk leesbaar op de verpakking van de ingevroren levensmiddelen aan wat er in zit, en berg wat bij elkaar hoort bij elkaar op. Dit voorkomt zoeken, en dus onnut stroomverbruik.

Onderhoud

Reiniging Ontdooien

REINIGEN VAN DE BUITENKANT EN DE BEDIENINGSBALK

- Reinig de buitenkant van uw koel- en/of vrieskast regelmatig. Gebruik uitsluitend lauw water met een weinig afwasmiddel.
- Gebruik onder geen beding schuurpoeders, metalen of kunststof schuursponsjes of bijtende vloeistoffen (alcohol, thinner, enz.).
- Reinig de kondensator (het rooster aan de achterkant van de koelkast) eenmaal per jaar van stof, zodat de lucht vrij langs de lamellen kan stromen. -> F1.

KOELKASTGEDEELTE REINIGEN EN ONTDOOIE

- Reinig de binnenwand, de deurberging en de koelkasttoebehoren grondig en regelmatig:
 - Schakel de koelkast uit,
 - Reinig de buitenkant van uw koel- en/of vrieskast regelmatig. Gebruik uitsluitend lauw water met een weinig afwasmiddel,
 - Spoel na met een mengsel van water en azijn.
- Gebruik onder geen beding schuurpoeders, metalen of kunststof schuursponsjes of bijtende vloeistoffen (alcohol, thinner, enz.).

ONTDOOIE (afhankelijk van model)

Modellen zonder ster, met één of twee sterren:

Rijpvorming op de wanden van de freezer is onvermijdelijk. Het is daarom nodig, de freezer regelmatig te ontdooien (wekelijks, of zodra de rijplaat 3 mm dik is). Teveel rijp beïnvloedt het koelvermogen nadelig, en kost stroom. Ga als volgt te werk:

- Ledig de freezer,
- Neem een potlood of ballpen en druk de verzonken drukknop in het midden van de thermostaatknop in. De drukknop behoort niet terug te veren), -> F2.
- Trek de luchtverdeelschuif naar voren.

Indien uw apparaat uitgevoerd is met een dooiwaterafvoer, wil dat zeggen dat ontdooien volautomatisch geschiedt -> J1. Is er geen dooiwaterafvoer, dan moet u een bak onder de dooiwatertuit plaatsen -> J2.

Wanneer het apparaat ontdooit is, schakelt het automatisch terug op koelbedrijf (de ontdooinop springt terug in de oorspronkelijke stand).

Ontdooien kan bekort worden door:

- de Aan/Uitschakelaar in de stand Uit te zetten,
- de freezer te ledigen,
- ingevroren levensmiddelen in krantenpapier te wikkelen,
- een bakje warm water in de freezer te plaatsen en de rijp met een kunststofschraper te verwijderen. **(Gebruik hiervoor geen harde of scherpe schrapers om onherstelbare beschadiging van het koelcircuit te voorkomen).**
- reinig en droog de freezer wanneer alle rijp verwijderd is en schakel de koel- en/of diepvrieskast in.

KOELKAST ZONDER FREEZER (afhankelijk van model)

Het ontdooien van een koelkast zonder freezer geschiedt automatisch bij elke bedrijfscyclus. Controleer regelmatig dat het dooiwater ongehinderd door de dooiwaterslang kan afvloeien.

Klein onderhoud

LANGDURIG BUITEN GEBRUIK STELLEN -> H1.

- Toestel uitschakelen. Wanneer het apparaat langdurig niet in gebruik is, is het raadzaam, het te luchten. Plaats hiertoe bij voorbeeld een kurk tussen de deur en de deurstijl en bevestig deze met kleefband.

LAMP VERVANGEN -> H2.

- stekker uittrekken.
- Schroef de peer los en vervang deze met een E14-15W peer van dezelfde maat.

Kleine storingen oplossen

Controleer bij storing aan uw koelkast om te beginnen:

De koelkast functioneert niet

- Controleer:
 - Of het apparaat naar behoren op het net is aangesloten en dat de aansluiting zich in goede staat bevindt,
 - Of de Aan/uitschakelaar in de stand Aan staat.

De koelkast maakt lawaai

- Losse vloertegels.
- Voetjes nastellen.

Teveel rijp in de freezer (afhankelijk van model)

- Ontdooien.

De temperatuur in het koelgedeelte is abnormaal laag

- Het kan zijn dat de compressor ononderbroken werkt. De thermostaat is misschien te laag ingesteld, waardoor het apparaat om teveel koeling vraagt. Stel de thermostaat geleidelijk steeds hoger in, tot de compressor van tijd tot tijd uitschakelt.

De lamp brandt niet

- Niet aangesloten
- Peer vervangen.

Wanneer de deur abnormaal lang open blijft (een paar minuten), wordt de lamp door een elektrische beveiliging uitgeschakeld.

Deze beveiliging wordt een paar minuten nadat de deur gesloten is, vanzelf teruggesteld.

Klantenservice

Eventuele ontstoringen van en reparaties aan uw koel- en/of diepvrieskast moeten worden uitgevoerd:

- Hetzij door de wederverkoper of door de klantendienst zolang het apparaat onder garantie staat.
- Hetzij door een andere, door ons erkende vakman.

Zoek eerst het model, het type en /of diepvrieskast op voor u de klantenservice belt. U kunt deze gegevens vinden op het garantiecertificaat en op het typeplaatje links onderaan op de binnenwand van het diepvriesgedeelte.

MERKONDERDELEN : Eis dat defecte onderdelen met **MERKONDERDELEN VERVANGEN WORDEN**.

GEWAARMERKTE MERKONDERDELEN



Instalação

Se este frigorífico, equipado com um fecho magnético, substituir um aparelho com fecho mecânico, recomendamos que, antes de pôr o aparelho velho no lixo ou num aterro, se inutilize esse fecho ou se desmonte a porta ou as portas. Para evitar que as crianças possam ficar lá fechadas e em perigo de morte Se o seu aparelho tiver que ser destruído, recorra ao seu revendedor ou a um especialista. Certos componentes podem ser perigosos para a saúde e o ambiente.

Localização e ligação

- O aparelho foi concebido para funcionar a temperaturas ambientes consoante a sua classe climática.

Essas temperaturas devem ser cumpridas escrupulosamente. A classe climática do aparelho está indicada na placa de características como indicado

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a +32°C
N	+16°C a +32°C
ST	+18°C a +38°C
T	+18°C a +43°C

- Instale o aparelho longe de qualquer fonte de calor, radiadores, fogões,...
- Em todos os casos, deixe um espaço suficiente por cima do aparelho.
- Prever uma tomada de corrente 10 - 16 A com terra. Verifique se a tensão indicada na placa de características do aparelho (está na cuba, à esquerda, a nível da gaveta de legumes) corresponde bem com a tensão da instalação eléctrica da casa

Segundo a lei, é obrigatório ligar o aparelho à terra. Não podemos ser considerados como responsáveis por qualquer incidente devido ao não cumprimento desta exigência.

ANTES DE COLOCAR EM SERVIÇO :

- Limpar o interior, por exemplo com uma esponja embebida em água e vinagre.
- Verificar se o comando de ligação está na posição (stop).
- Deixar o aparelho parado durante 2 horas para estabilizar o líquido refrigerante.

Este aparelho está conforme à directiva comunitária sobre baixa voltagem C.E.E 73/23, relativa à segurança eléctrica, bem como às directivas comunitárias C.E.E. 89/336, relativa à compatibilidade electro-magnética e C.E.E. 93/68 relativa à marcação C.E.

- Alguns aparelhos são fornecidos com dois batentes embalados no saco «acessórios». Nesse caso, devem ser fixados no condensador (grelha traseira) para evitar que toque na parede -> **A1**.
- Calçar o aparelho por meio dos pés ajustáveis já instalados. Uma pequena inclinação para a traseira facilita o fecho das portas -> **A2**.

P

Utilização

As funções do aparelho

TECLA LIGA-DESLIGA E LUZ VERDE

Colocação do aparelho em funcionamento

- Carregar na tecla: o aparelho fica em tensão e a luz acende.

TERMÓSTATO

O termóstato permite regular a temperatura interior do aparelho conforme a carga e a temperatura ambiente.

- Colocar o botão do termóstato na posição média. Deixar o frigorífico assim durante 24 horas.
- Ajustar depois a regulação consoante as necessidades.
Rodar o botão no sentido contrário dos ponteiros do relógio para obter menos frio, e no sentido dos ponteiros do relógio para mais frio.

O botão do termóstato também serve para comandar a descongelação (ver rubrica «Manutenção»).

Montagem do rodapé

Se o aparelho já estiver equipado com um rodapé, este parágrafo não se aplica. Caso contrário um rodapé é fornecido com o aparelho.

O rodapé é maciço e abaulado : -> **B1**

- Destacar o obturador (1) do rodapé.
- Introduzir o obturador (1) no encaixe do rodapé oposto à dobradiça.
- Colocar os contactos do rodapé (sem forçar) nos furos (3) do aparelho
- Empurrar horizontalmente o rodapé até à "clippage" (aplicando um pequeno golpe seco sobre a parte anterior do rodapé em frente de cada contacto).

O rodapé é plano e com aberturas : -> **B2**

- Colocar a grelha com o entalhe lateral colocado à direita para deixar passar a dobradiça, (no caso de uma dobradiça à esquerda, cortar o obturador pré-recortado).
- Centrar lateralmente a grelha para que os pinos (1) fiquem diante das zonas de encaixe.
- Empurrar a grelha horizontalmente até engatar.
- Introduzir os 2 parafusos nos alojamentos (2) previstos para o efeito e apertar.

Regular a porta

- Se necessário, é possível regular o alinhamento entre a porta do frigorífico e o painel de comando, proceder da seguinte maneira : -> **C1**

- Abrir a porta do frigorífico para ter melhor visibilidade.
- Mantendo a porta, desapertar o parafuso de fixação (1) da dobradiça superior (2)
- Retirar a porta e a dobradiça superior.
- Cortar o batente (3) do suporte dobradiça (4) com uma ferramenta de corte.
- Montar a porta e a dobradiça superior.
- Apertar moderadamente o parafuso de fixação.
- Alinhar a porta com o painel de comando.
- Bloquear o parafuso de fixação.

- É possível trocar o sentido de abertura da porta: informe-se no seu vendedor.

REGULAÇÃO EM UTILIZAÇÃO

A temperatura dentro do compartimento frigorífico depende de vários factores tais como a temperatura ambiente, a frequência de abertura da porta, a quantidade e o modo como os alimentos estão arrumados. Estes factores devem ser levados em conta ao regular o termóstato. Só a experiência permite determinar a posição mais adaptada às suas necessidades.

Utilização

Equipamento frigorífico

O SEU APARELHO É CONSTITUÍDO POR DUAS PARTES

(consoante o modelo):

- uma parte câmara de temperatura negativa,
- uma parte frigorífico propriamente dita, de temperatura positiva.

A CÂMARA. (consoante o modelo)

Segundo os modelos, permite :

- fabricar gelo e conservar os produtos congelados (modelo 2 *); o tempo de conservação, indicado na embalagem do produto, varia conforme o tipo de alimento,
- fabricar gelo e conservar algumas horas os produtos congelados (modelo de base).

O TABULEIRO MULTI-FRIOS (consoante o modelo)

Está montado debaixo da câmara e pode ser regulado do seguinte modo : -> G1.

- na posição frente (regulado de origem) para a operação de descongelação e para obter uma temperatura mais baixa na cuba do frigorífico,
- na posição traseira (empurrar a fundo) para obter uma temperatura mais baixa na câmara .

Para montar o tabuleiro proceder do seguinte modo :

- pôr a mão debaixo do tabuleiro e colocá-lo debaixo do evaporador deixando passar 4 a 5 cm para a frente ,
- empurrar a fundo e soltar. Neste caso o tabuleiro ficará na posição traseira.

AS GRELHAS (consoante o modelo)

Podem ser retiradas facilmente mesmo quando a porta está aberta em ângulo recto.

Podem ser reguladas em altura e inclinadas para arrumar garrafas.

A TAMPA DA GAVETA DE LEGUMES (consoante o modelo)

A parte superior da gaveta é estriada para arrumar as garrafas.

Está equipada com um controlo de humidade ajustável :

- a posição aberta é recomendada para conservar alimentos tais como pimentos, tomates, pepinos, abacates, toranjas, limões...
- a posição fechada garante a humidade necessária para conservar alimentos tais como cenouras, nabos, salada, feijão-verde, uvas, ameixas, pêras, bananas...

A GAVETA DE LEGUMES (consoante o modelo)

Pode ser dividida graças a uma divisória amovível, o que permite modular o espaço da gaveta consoante as suas necessidades.

A CONTRAPORTA

É modulável.: permite deslocar as prateleiras conforme as suas necessidades e limpá-las facilmente.

Conselhos frigorífico

O uso correcto do frigorífico, assim como o cumprimento de regras de higiene rigorosas, podem contribuir de maneira significativa e eficaz para melhorar a conservação dos alimentos. Por isso aconselhamos que leia com atenção o parágrafo seguinte.

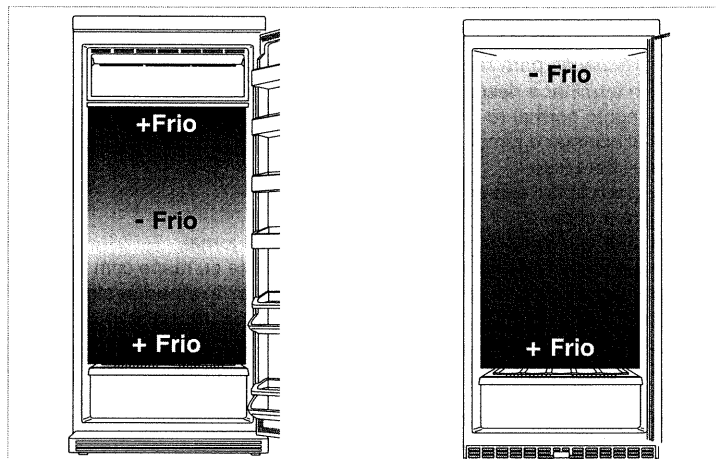
DOMINAR A TEMPERATURA

- Armazenar os alimentos mais sensíveis na zona mais fria do aparelho, conforme as indicações presentes nestas instruções.
- Esperar que as preparações estejam totalmente frias antes de as arrumar (ex. sopa).
- Limitar o número de aberturas da porta.
- Posicionar o comando de ajuste do termóstato de modo a obter uma temperatura suficientemente baixa. Esta regulação deve ser feita progressivamente para não fazer gelar os alimentos.

A medida da temperatura de uma zona, grelha por exemplo, pode fazer-se com um termómetro colocado, desde o início, num recipiente cheio de água (copo). Para ser fiel e representativa do que se passa dentro do aparelho, a leitura da temperatura deve fazer-se depois de algumas horas de estabilização do conjunto, por exemplo de manhã na primeira abertura da porta.

CUMPRIMENTO DAS REGRAS DE HIGIENE ALIMENTAR

- Retirar as embalagens do comércio antes de colocar os alimentos no frigorífico (embalagens dos packs de iogurtes...).
- Embalar sistematicamente os alimentos para evitar que se contaminem mutuamente.
- Dispor os alimentos de modo que o ar possa circular livremente em toda a volta.
- Limpar frequentemente o interior do frigorífico usando um produto de limpeza sem efeito oxidante nas partes metálicas.



- Identificação da zona mais fria do frigorífico, que é especialmente recomendada para conservar os alimentos frágeis tais como as carnes, peixes, charcutaria, pratos cozinhados no vácuo, saladas em sacos,...

No sentido horizontal, a temperatura mais baixa situa-se próximo da parede de fundo (na posição indicada no esquema).

Como economizar energia

CONSELHOS

- Instale o aparelho num local fresco e bem arejado, longe dos raios directos do sol e longe de todas as fontes de calor (radiadores, fogões etc.).
- Uma vez por ano, tire o pó da grelha do condensador na traseira do aparelho para deixar passar o ar entre as alhetas de arrefecimento.
- Deixe arrefecer os alimentos antes de os colocar no aparelho.
- Ponha na parte frigorífico os produtos a descongelar. Assim, o frio desses produtos servirá para arrefecer os alimentos do frigorífico.
- Descongele regularmente a parte câmara (ver rubrica «Manutenção»). Uma camada espessa de gelo perturba a circulação do frio e aumenta portanto o consumo de energia.
- Deixe a porta aberta o mínimo possível de tempo ao introduzir ou retirar os alimentos.
- Não seleccione temperaturas demasiado baixas. Ajuste o termóstato conforme os artigos conservados.
- Disponha e marque os pacotes guardados na câmara de modo a identificá-los rapidamente. Evita então as aberturas prolongadas da porta e as perdas de frio.

Limpeza

Limpeza e Descongelação

LIMPEZA DA ESTRUTURA E DO PAINEL DE COMANDO

- Limpe regularmente o aparelho. Utilize apenas água morna com um pouco de detergente de louça.
- Evite todos os pós abrasivos, as esponjas abrasivas (metálicas ou plásticas), os produtos agressivos (álcool, diluentes...).
- Retire uma vez por ano o pó da grelha situada na traseira do condensador -> **F1**.

LIMPEZA E DESCONGELAÇÃO DO COMPARTIMENTO REFRIGERADOR

- Limpe cuidadosa e regularmente a cuba, a contraporta e os acessórios do compartimento refrigerador. Para isso:
 - Desligue o aparelho da corrente,
 - Lave com água morna e um pouco de detergente de louça,
 - Passe por água com vinagre.
- Evite os produtos agressivos (álcool, diluentes...) que podem transmitir cheiros.

DESCONGELAÇÃO

0*, 1* ou 2* (consoante o modelo)

Quando o aparelho funciona, é normal que se forme uma camada de gelo nas paredes interiores da câmara.

Por isso é necessário proceder a uma descongelação regular (todas as semanas ou logo que a camada de gelo atingir 3 mm de espessura), para preservar a eficácia do frigorífico. Para isso :

- Esvaziar o compartimento,
- Carregar com uma esferográfica no botão situado no centro do botão do termóstato (o botão fica descido) -> **F2**.
- Colocar o tabuleiro multi-frios na posição da frente.

Se o aparelho tiver um guia de escurrimto das águas de descongelação, esta faz-se em automático -> **J1**. Senão, colocar um recipiente debaixo do furo de evacuação para recolher as águas de descongelação -> **J2**.

Depois de terminar a descongelação, o aparelho entra automaticamente em funcionamento normal (o botão volta à sua posição inicial).

É possível acelerar o tempo desta operação efectuando uma descongelação acelerada. Para isso :

- Desligue o botão liga-desliga,
- Esvazie a câmara,
- Embrulhe os produtos congelados em folhas de jornal,
- Coloque na câmara um recipiente de água quente ou raspe com um rodo (**não usar objecto metálico que pode danificar irremediavelmente o circuito de frio**),
- Logo que o gelo desaparecer, limpe, seque e ponha o aparelho a funcionar.

APARELHO SEM CÂMARA

A descongelação do frigorífico é automática. Efectua-se em cada ciclo de funcionamento. É recomendado verificar regularmente se a evacuação se faz normalmente pelo tubo de evacuação.

P

Serviço após-venda

As intervenções eventuais no aparelho devem ser efectuadas:

- Quer pelo vendedor ou pelo serviço após-venda durante o período de garantia.
- Quer por outro profissional qualificado depositário da marca.

Quando telefonar, indique a referência completa do seu aparelho (modelo, tipo, número de série).

Estas informações estão na placa de características (está na cuba, à esquerda, a nível da gaveta de legumes).

PEÇAS DE ORIGEM : Peça ao seu vendedor que, durante uma intervenção de manutenção, utilize unicamente **PEÇAS SOBRESSELENTES CERTIFICADAS DE ORIGEM**.

Manutenção corrente

PARAGEM PROLONGADA -> H1.

- Desligar o aparelho da corrente.
- Para arejar o aparelho, recomendamos que se mantenha a porta aberta, por exemplo com roilhas presas com fita adesiva.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA -> H2.

- Desligar o aparelho da corrente.
- Retirar a lâmpada e substituí-la por outra com as mesmas dimensões e características (E14 - 15W).

Um pequeno problema! Que fazer?

Podem ocorrer alguns incidentes durante a utilização do seu frigorífico, e nesse caso alguns pontos são a verificar :

O frigorífico não funciona

- Verificar :
 - Se a ligação eléctrica está correcta e em bom estado,
 - Se o botão liga-desliga está apertado.

O frigorífico está ruidoso

- O chão é instável.
- Os pés estão mal ajustados.

Há gelo demais na câmara (consoante o modelo)

- É necessário descongelar.

A temperatura está anormalmente baixa na parte frigorífico

- Pode ser que o compressor funcione em contínuo; nesse caso, levar progressivamente o botão do termóstato para uma posição inferior, até obter novamente períodos de paragem do compressor.

A lâmpada não acende

- A ficha está desligada
- A lâmpada deve ser substituída.

- Quando a porta fica anormalmente aberta (vários minutos), um protector eléctrico apaga a luz do aparelho.

O dispositivo para o funcionamento normal da iluminação entra em serviço alguns minutos depois de fechar a porta.

PEÇA CERTIFICADA CONSTRUTOR



INSTALACION

Si este refrigerador, dotado con el cierre magnético, sustituye a un frigorífico de cierre mecánico, le aconsejamos hacer éste inutilizable o desmontar la o las puertas, antes de hecharlo en el vertedero, con el fin de que los niños no puedan encerrarse en él y ponerse así en situación de peligro de muerte. Si va a destruir su aparato, señáleselo al vendedor o a un especialista. Algunos componentes pueden ser peligros para la salud y el medio ambiente.

Emplazamiento y conexión

- El frigorífico está diseñado para funcionar a temperaturas ambientales según su clase climática.

Estas temperaturas deben respetarse de modo escrupuloso. La clase climática del frigorífico está indicada en la placa de datos del siguiente modo

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a +32°C
N	+16°C a +32°C
ST	+18°C a +38°C
T	+18°C a +43°C

- Instalar el frigorífico lejos de toda fuente de calor, radiadores, cocinas,...
- En cualquier caso de utilización, dejar un espacio suficiente sobre el frigorífico.
- Prever un tomacorrientes 10-16 A con tierra. Estar seguros de que la tensión indicada en la placa de datos del frigorífico -(esta placa está sobre la cuba, a la izquierda, a nivel de la cubeta de verduras) corresponde bien a la tensión de la instalación eléctrica de la vivienda..

La puesta a tierra del frigorífico es obligatoria de acuerdo con la ley. No podemos hacernos responsables de cualquier incidente causado a raíz de un incumplimiento de este requisito.

ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO :

- Limpiar el interior por medio por ejemplo de una esponja mojada en agua y vinagre.
- Cuidar de que el mando de puesta en marcha esté en posición (stop).
- Dejar el frigorífico en parada durante 2 horas para que el líquido refrigerante se estabilice.

Este aparato se ajusta a la directiva europea de baja tensión C.E.E. 73/23 sobre seguridad eléctrica, así como a las directivas europeas C.E.E. 89/336, sobre compatibilidad electromagnética, y C.E.E. 93/68, sobre la marca C.E..

- Algunos frigoríficos se suministran con dos topes empaquetados en la bolsa «accesorios». En este caso, fijarlos en el condensador (rejilla posterior) para evitar que ésta toque en la pared -> **A1**.
- Calzar el frigorífico por medio de los pies ajustables ya colocados; una ligera inclinación del frigorífico hacia atrás facilitará el cierre de las puertas -> **A2**.

Uso

El frigorífico y sus funciones

TECLA ENCENDIDO-APAGADO Y SU PILOTO VERDE

Puesta en marcha del frigorífico

- Pulse la tecla; el frigorífico se energiza, el piloto se enciende.

TERMOSTATO

El termostato permite ajustar la temperatura interior del frigorífico según la carga y la temperatura ambiente.

- Colocar el mando de termostato en posición mediana. Dejar así el refrigerador durante 24 horas.
- Ajustar posteriormente la graduación según las necesidades. Girar los mandos en el sentido antihorario para regular menos frío, y en el sentido horario para regular más frío.

El mando del termostato también sirve de mando para el descongelamiento (ver sección «Mantenimiento»).

Montaje Rodapié

Si el frigorífico ya lleva una rodapié, este párrafo no tiene utilidad para usted; en caso contrario, el frigorífico llevará como accesorio un rodapié.

El rodapié es macizo y abombado : -> **B1**

- Soltar el obturador (1) del rodapié.
- Introducir el obturador (1) en el espacio del rodapié opuesto al pivote.
- Sitúe los bornes (2) de la placa protectora en los orificios (3) del aparato (sin forzarlos).
- Empuje la placa protectora en dirección horizontal hasta que se acople (dé un golpe seco en la parte delantera de la placa, frente a cada borne).

El rodapié es plano y enrejado : -> **B2**

- Presentar la rejilla con la escotadura lateral a la derecha, con el fin de dejar pasar el pivote (en el caso de un pivote a izquierda, recortar el obturador precortado).
- Centrar lateralmente la rejilla con el fin de que las uñas (1) queden frente a sus zonas de engrape.
- Empujar horizontalmente la rejilla hasta que se engrape.
- Introducir los 2 tornillos en los alojamientos (2) previstos para ello y atornillar.

Ajuste de la puerta

- Si es preciso, se puede ajustar el alineamiento entre la puerta del refrigerador y el panel de mando, para lo cual, ha de procederse del siguiente modo : -> **C1**.

- Abrir la puerta del refrigerador para tener un buen campo de visión.
- Sujetando la puerta, aflojar el tornillo de fijación (1) del pivote superior (2)
- Retirar la puerta y el pivote superior.
- Cortar el tope (3) del soporte pivote (4) por medio de una herramienta cortante.
- Montar la puerta y el pivote superior.
- Atornillar el tornillo de fijación, apretándolo con moderación.
- Alinear la puerta con el panel de mando.
- Bloquear el tornillo de fijación.

- Se puede cambiar el sentido de apertura de la puerta: infórmese junto a su vendedor.

AJUSTE EN USO

La temperatura interior del compartimento refrigerador depende de varios factores como son la temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de la puerta, la cantidad de productos guardados, el modo de disponer estos productos. Estos factores deben tomarse en consideración al regular el termostato. Sólo con la experiencia se podrá determinar la posición más conveniente para las necesidades de cada uno.

Equipamiento refrigerador

EL FRIGORIFICO CONSTA DE DOS PARTES (según modelo):

- una parte «congelador» a temperatura negativa,
- una parte refrigerador propiamente dicha, a temperatura positiva.

COMPARTIMENTO CONGELADOR. (según modelo)

Según los modelos, permite :

- fabricar cubos de hielo y conservar los productos congelados (modelo 2*); el tiempo de conservación, indicado en el paquete de producto, es variable según el tipo de alimento,
- fabricar cubos de hielo y conservar unas horas los productos congelados (modelo básico).

LA BANDEJA MULTIFRIO (según modelo)

Está montada debajo del compartimento congelador y puede ajustarse del siguiente modo : -> **G1**.

- en posición avanzada (ajuste original) para la operación de descongelamiento y obtener una temperatura más fría en la cuba del refrigerador,
- en posición retrocedida (empujar a fondo y soltar) para obtener una temperatura más fría en el compartimento congelador .

Para montar la bandeja, proceder como sigue :

- poner la mano bajo la bandeja y aplicarla bajo el evaporador dejando que sobresalga hacia adelante unos 4 a 5 cm ,
- empujar a fondo y soltar. En este caso, la bandeja quedará en posición retrocedida.

LAS PARRILLAS (según modelo)

Pueden sacarse fácilmente incluso cuando la puerta está abierta en ángulo recto.

Son ajustables en altura e inclinables para poner botellas.

LAS TAPAS DE LAS CUBETAS DE VERDURAS (según modelo)

Está equipado con control de humedad regulable :

- Se recomienda la posición abierta para la conservación de los alimentos como calabacines, tomates, calabazas, aguacates, pomelos, limones...
- La posición cerrada garantiza la tasa de humedad necesaria para la conservación de los alimentos como zanahorias, endibias, ensaladas, puerros, uvas, ciruelas, peras, plátanos...

LA CUBETA DE VERDURAS (según modelo)

Puede dividirse por medio de un tabique removible que permite así modular el espacio de la cubeta en función de las necesidades.

LA PUERTA

Es modulable:

se desplazan los balcones según las necesidades y se limpian fácilmente.

Consejos refrigerador

El buen uso del refrigerador así como el cumplimiento de las reglas de higiene rigurosas pueden contribuir de manera significativa y eficaz a mejorar la conservación de los alimentos. Por eso, aconsejamos leer atentamente el siguiente párrafo.

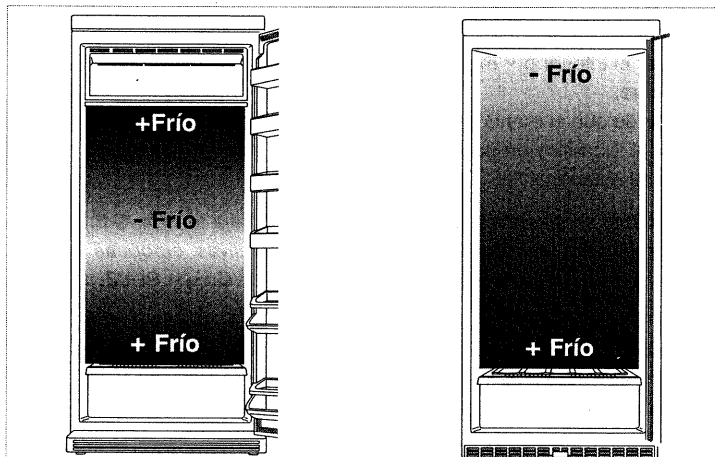
DOMINIO DE LA TEMPERATURA

- Guardar los alimentos más sensibles en la zona más fría del frigorífico, de acuerdo con las indicaciones que figuran en este manual.
- Esperar que los platos cocinados se enfrien completamente antes de ponerlos en la nevera (ejemplo: sopa).
- Abrir la puerta lo menos posible.
- Colocar el mando de ajuste del termostato para obtener una temperatura lo suficiente baja. Este ajuste debe efectuarse progresivamente para no provocar la congelación de los productos.

La medida de la temperatura de una zona, parrilla por ejemplo, puede efectuarse por medio de un termómetro colocado, ya al principio, en un recipiente lleno de agua (vaso). Para ser fiel y representativa de lo que sucede dentro del frigorífico, debe hacerse la lectura de la temperatura al cabo de unas horas de estabilización del conjunto, por ejemplo por la mañana al abrir la puerta por primera vez en el día.

CUMPLIMIENTO DE LAS REGLAS DE HIGIENE ALIMENTICIA

- Retirar los embalajes del comercio antes de colocar los alimentos en el refrigerador (embalajes de los paquetes de yogures...).
- Empaquetar sistemáticamente los alimentos para evitar que los productos se contaminen unos con otros.
- Disponer los alimentos para que el aire pueda circular libremente a su alrededor.
- Limpiar con frecuencia el interior de la nevera con un producto de limpieza que no tenga efecto oxidante sobre las partes metálicas.



- Identificación de la zona más fría del refrigerador, que sea la más apta a la conservación de los alimentos frágiles como carnes, pescado, embutidos, platos cocinados a vacío, verduras en bolsas,...

En el sentido del fondo, la temperatura más fría se sitúa en la proximidad de la pared posterior (a nivel indicado en el diagrama).

Cómo ahorrar energía!

CONSEJOS

- E** • Instalar el frigorífico en un lugar frío y bien ventilado, lejos de los rayos directos del sol y lejos de cualquier superficie de calor (radiadores, cocinas, etc.).
- Anualmente sacar el polvo de la rejilla del condensador situada en la parte posterior del frigorífico con el fin de dejar pasar el aire entre las aletas de enfriamiento.
- Dejar enfriar los alimentos antes de ponerlos en la nevera.
- Poner los productos a descongelar en la parte refrigerador. De este modo, el frío de tales productos servirá para enfriar los alimentos del refrigerador.
- Proceder regularmente al descongelamiento del compartimento congelador (ver sección «Mantenimiento»). Una capa gruesa de hielo perturba la circulación del frío y aumenta así el consumo de energía.
- Dejar la puerta abierta lo menos posible al introducir o sacar alimentos.
- No seleccionar temperatura demasiado baja. Ajustar el termostato en función de los productos conservados.
- Disponer y anotar los paquetes guardados en el congelador para localizarlos rápidamente. Así se evitan las aperturas prolongadas de la puerta y las pérdidas de frío.

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DESCONGELAMIENTO

LIMPIEZA DE LA CARROCERÍA DEL PANEL DE MANDOS

- Limpiar regularmente el frigorífico. Utilizar solamente agua tibia con un poco de producto para vajillas.
- Evitar terminantemente los productos abrasivos, las esponjas abrasivas (metálicas o plásticas), los productos agresivos (alcohol, diluyentes...).
- Eliminar anualmente el polvo de la rejilla del condensador situado en la traseira del frigorífico -> F1.

LIMPIEZA Y DESCONGELAMIENTO DEL COMPARTIMENTO REFRIGERADOR

- Limpiar con suma atención y de modo regular la cuba, la contrapuerta y los accesorios del compartimento refrigerador. Para ello :
 - Desconectar el frigorífico,
 - Limpiar con agua tibia adicionada con un poco de producto lavavajillas,
 - Enjuagar con agua avinagrada.
- Evitar terminantemente los productos agresivos (alcohol, diluyentes...) que puede transmitir olores.

DESCONGELAMIENTO (según modelo)

0*, 1*6 2*

Cuando el frigorífico está en funcionamiento, es normal que se forme una capa de hielo en las paredes interiores del compartimento congelador.

Por lo tanto es necesario proceder a un descongelamiento regular (cada semana o en cuanto la capa de hielo alcance 3 mm de espesor), con el fin de conservar el rendimiento óptimo del refrigerador. Para ello :

- vaciar el compartimento,
- pulsar con un bolígrafo el botón situado en el centro de el mando de termostato (el botón permanece pulsado), -> F2 .
- colocar la bandeja multifrío en posición avanzada.

Si el frigorífico está dotado con una guía de escurrería para las aguas de descongelamiento, el descongelamiento es automático -> J1 . En caso contrario, colocar un recipiente debajo del orificio de evacuación para recoger las aguas de descongelamiento -> J2 .

Después de terminado el descongelamiento, el frigorífico se repone automáticamente en funcionamiento normal (el botón vuelve a su posición inicial).

Es posible reducir el tiempo de esta operación efectuando un descongelamiento acelerador. Para ello :

- soltar la tecla encendido-apagado,
- vaciar el compartimento congelado,
- empaquetar los productos congelados en hojas de periódico,
- colocar en el compartimento congelador un recipiente de agua caliente o raspar con una rasqueta (**no emplear objeto metálico que puede dañar de manera definitiva el circuito frío**),
- Al desaparecer el hielo, limpiar y secar y volver a poner el frigorífico en marcha.

FRIGORIFICO SIN COMPARTIMENTO CONGELADOR

El descongelamiento del refrigerador es automático. Se efectúa a cada ciclo de funcionamiento. Se recomienda verificar regularmente que la evacuación tenga lugar por el tubo de evacuación.

Servicio posventa

Las intervenciones eventuales en el frigorífico deben efectuarse:

- por el propio vendedor o por el servicio posventa durante el periodo de garantía..
- o por otro profesional cualificado encargado de la marca.

Al llamar, mencione la referencia completa del equipo (modelo, tipo, número de serie).

Estos datos figuran en la placa de datos (esta placa está sobre la cuba, a la izquierda, a nivel de la cubeta de verduras).

REPUESTOS DE ORIGEN: Pida a su vendedor que utilice únicamente **PIEZAS DE ORIGEN** al intervenir en el frigorífico.

Mantenimiento corriente

PARADA PROLONGADA -> H1.

- Desconectar el tomacorrientes. Recomendamos para ventilar el frigorífico, mantener la puerta abierta por medio de tapones sujetos con adhesivo, por ejemplo.

CAMBIO DE LA BOMBILLA -> H2.

- Desconectar el tomacorrientes.
- Sacar la bombilla y cambiarla por una que tenga las mismas dimensiones y características (E14 - 15W).

¡Pequeño problema! ¿Qué hacer?

Algunos incidentes pueden producirse al utilizar el refrigerador: puntos a verificar :

El refrigerador no funciona

- Verifique :
 - Si la conexión eléctrica es correcta y está en buenas condiciones,
 - si la tecla encendido-apagado está pulsada.

El refrigerador hace ruido

- El piso no está estable.
- Los pies no están ajustados.

Hay demasiado hielo en el congelado (según modelo)

- Hay que descongelarlo.

La temperatura es anormalmente baja en la parte refrigerador

- Puede suceder que el compresor funcione en continuo, en cuyo caso, poner progresivamente el mando del termostato en una posición inferior hasta obtener nuevamente periodos de parada del compresor.

La bombilla no se enciende

- Conector desconectado
- Bombilla fundida.

- Cuando la puerta queda anormalmente abierta (varios minutos), un protector eléctrico apaga la luz del frigorífico.

El dispositivo para el funcionamiento normal de la luz se repone en ser vicio algunos minutos después de cerrar la puerta

PIEZA CERTIFICADA POR EL CONSTRUCTOR



Installazione

Nel caso in cui questo frigorifero, con chiusura magnetica, vada a sostituire un apparecchio a chiusura meccanica, si consiglia di rendere tale chiusura inutilizzabile o di smontare la o le porte prima di gettare l'elettrodomestico tra i rifiuti. Ciò al fine di evitare che i bambini possano restare chiusi all'interno mettendosi in pericolo di vita. Se è necessario procedere alla distruzione dell'apparecchio, rivolgersi al rivenditore o ad uno specialista. Infatti, certi componenti possono essere pericolosi per la salute e per l'ambiente.

Ubicazione e collegamento

- Questo elettrodomestico è stato concepito per funzionare alla temperatura ambiente prevista per la classe climatica alla quale appartiene.

Le temperature devono essere scrupolosamente rispettate. La classe climatica alla quale appartiene l'apparecchio è indicata sulla targhetta come segue

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	da +10°C a +32°C
N	da +16°C a +32°C
ST	da +18°C a +38°C
T	da +18°C a +43°C

- Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore, da forni elettrici, ecc,...
- Assicurarsi di lasciare sempre uno spazio sufficiente al di sopra dell'elettrodomestico.
- Predisporre una presa di corrente da 10-16 A con presa di terra. Accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta dell'elettrodomestico (situata sulla vaschetta, a sinistra, all'altezza del cassetto per verdura) corrisponda esattamente alla tensione dell'impianto elettrico dell'abitazione.

La messa a terra dell'elettrodomestico è obbligatoria ai sensi di legge. La nostra ditta non può essere ritenuta responsabile di eventuali incidenti verificatisi per il mancato rispetto di tale obbligo.

PRIMA DI AVVIARE L'ELETTRODOMESTICO :

- Pulire l'interno servendosi, ad esempio, di una spugna imbevuta di acqua e aceto.
- Assicurarsi che il comando di avviamento sia in posizione (stop).
- Lasciare a riposo l'elettrodomestico per 2 ore per consentire al liquido refrigerante di stabilizzarsi.

Quest'apparecchio è conforme alla norma europea sulla bassa tensione C.E.E. 73/23 relativa alla sicurezza elettrica e alle norme europee: C.E.E. 89/336 relativa alla compatibilità elettromagnetica e C.E.E. 93/68 relativa alla marcatura CE.

- Alcuni apparecchi vengono forniti completi di due spalle imballate nella confezione «accessori». Le spalle devono essere fissate sul condensatore (griglia posteriore) per evitare che quest'ultimo venga a contatto con la parete -> **A1**.
- Mettere in equilibrio l'elettrodomestico servendosi dei piedini regolabili già montati; una leggera inclinazione all'indietro faciliterà la chiusura delle porte -> **A2**.

Impiego

Apparecchio e relative funzioni

TASTO AVVIO-ARRESTO E RELATIVA SPIA VERDE

Avvio dell'elettrodomestico

- Premere il tasto; l'elettrodomestico è sotto tensione, la spia si illumina..

TERMOSTATO

Il termostato consente di regolare la temperatura interna dell'elettrodomestico in base al carico e alla temperatura ambiente.

- Collocare la levetta del termostato in posizione intermedia. Lasciare il frigorifero in questa condizione per 24 ore.
- Regolare ulteriormente in base alle proprie esigenze.
Ruotare la levetta in senso antiorario per diminuire l'intensità del freddo e in senso orario per aumentare l'intensità del freddo.

La levetta del termostato ha anche la funzione di comando di sbrinamento (ved. «Manutenzione»)

Installazione dello zoccolo

Nel caso in cui l'elettrodomestico sia già dotato di uno zoccolo, non considerare il presente paragrafo; in alternativa, insieme all'elettrodomestico verrà fornito anche uno zoccolo.

Zoccolo pieno e bombato : -> **B1**

- 1- Rimuovere l'otturatore (1) dallo zoccolo.
- 2- Fare scivolare l'otturatore (1) nel punto di disinnesto dello zoccolo opposto al perno.
- 3- Posizionare i contatti (2) del battiscopa (senza forzare) nei fori (3) dell'apparecchio.
- 4- Spingere orizzontalmente il battiscopa fino all'aggancio (dando un piccolo colpo secco sulla parte anteriore del battiscopa di fronte ad ogni contatto).

Zoccolo piatto e finestrato : -> **B2**

- 1- Collocare la griglia in maniera che l'incavo laterale sia collocato a destra per lasciare scorrere il perno (nel caso in cui il perno sia a sinistra, rimuovere l'otturatore già pre-tagliato).
- 2- Centrare lateralmente la griglia in maniera che gli speroni (1) si trovino di fronte ai relativi punti di innesto.
- 3- Spingere la griglia in direzione orizzontale fino all'innesto.

Regolazione porta

- Se necessario, è possibile regolare l'allineamento tra la porta del frigorifero e il pannello; in tal caso procedere nella seguente maniera : -> **C1**

- 1- Aprire la porta del frigorifero per liberare il campo visivo.
- 2- Svitare la vite di fissaggio (1) dal perno superiore (2) sostenendo la porta
- 3- Smontare la porta e rimuovere il perno superiore.
- 4- Separare la spalla (3) dal supporto perno (4) per mezzo di un utensile tagliente.
- 5- Montare nuovamente la porta e il perno superiore.
- 6- Riavvitare la vite di fissaggio senza serrarla a fondo.
- 7- Allineare la porta e il pannello di comando.
- 8- Bloccare la vite di fissaggio.

- E' possibile modificare il senso di apertura della porta: per informazioni, rivolgersi al rivenditore.

.REGOLAZIONE IN BASE ALL'UTILIZZO

La temperatura all'interno dello scomparto frigorifero viene regolata in base a numerosi fattori, quali la temperatura ambiente, la frequenza di apertura della porta, la quantità di alimenti conservati e la distribuzione degli alimenti stessi. Tali fattori devono essere tenuti in considerazione quando si esegue la regolazione del termostato. Solamente la vostra esperienza vi consentirà di stabilire la posizione più adatta alle vostre esigenze.

Dotazione frigorifero

L'ELETTRODOMESTICO E' COSTITUITO DA DUE PARTI

(a seconda dei modelli):

- un freezer a temperatura inferiore allo 0,
- un frigorifero vero e proprio a temperatura superiore allo 0.

SCOMPARTO FREEZER. (a seconda dei modelli)

In base ai modelli, esso consente di :

- produrre cubetti di ghiaccio e conservare alimenti surgelati (modello 2*); il periodo di conservazione, indicato sulla confezione del prodotto, varia a seconda del tipo di alimento,
- produrre cubetti di ghiaccio e conservare alimenti surgelati per alcune ore (modello base).

PIASTRA MULTI-FREDDO (a seconda dei modelli)

E' installata al di sotto dello scomparto freezer e può essere regolata come segue : -> **G1**.

- in posizione avanzata (regolazione originale) per lo sbrinamento e per ottenere una temperatura più fredda nella vaschetta del frigorifero,
- in posizione arretrata (spingere a fondo e lasciare) per ottenere una temperatura più fredda nello scomparto freezer .

Per installare nuovamente la piastra, procedere come segue :

- Collocare la mano sotto la piastra e applicare quest'ultima al di sotto dell'evaporatore facendo in modo che sporga in avanti di 4-5 cm ,
- spingere a fondo e lasciare. In questo caso la piastra sarà collocata in posizione arretrata.

RIPIANI (a seconda dei modelli)

Possono essere facilmente estratti anche quando la porta è aperta ad angolo retto.

Possono essere regolati in altezza e inclinati per la conservazione di bottiglie.

PARTE SUPERIORE DEI CASSETTI PER VERDURA (a seconda dei modelli)

La parte superiore del cassetto è scanalata per consentire la sistemazione di ulteriori bottiglie. E' dotato di un controllo di umidità regolabile :

- Si consiglia la posizione aperta per la conservazione di alimenti, quali zucchine, pomodori, zucche, avocado, pompelmi, limoni...
- La posizione chiusa garantisce il tasso di umidità necessario alla conservazione di alimenti, quali carote, indivia belga, insalata, porri, uva, prugne, pere, banane, ecc...

CASSETTO PER VERDURA (a seconda dei modelli)

Può essere suddiviso in scomparti grazie ad una parete divisoria amovibile che consente di modulare lo spazio del cassetto per verdura in base alle vostre esigenze.

CONTROPORTA (a seconda dei modelli)

E' modulabile: vi consente di spostare i balconcini in base alle vostre esigenze e di pulirli facilmente.

Consigli per il frigorifero

Il corretto utilizzo del frigorifero, nonché il rispetto di regole di igiene rigorose possono contribuire in maniera significativa ed efficace al miglioramento della conservazione degli alimenti. Si consiglia pertanto di leggere attentamente il paragrafo seguente.

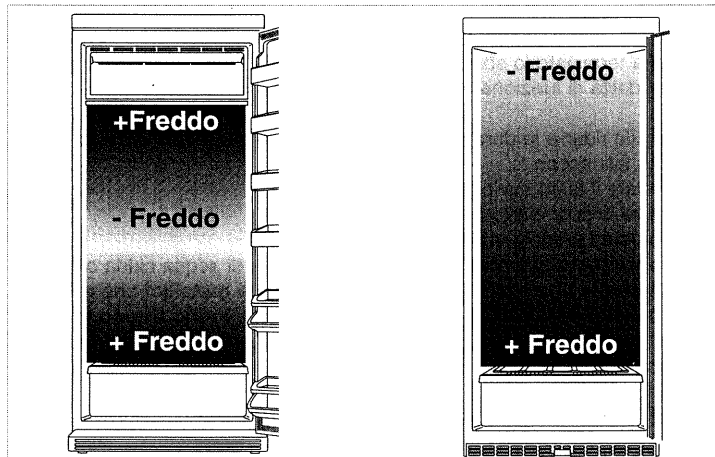
CONTROLLO DELLA TEMPERATURA

- Conservare gli alimenti più sensibili nella zona più fredda dell'elettrodomestico, come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Attendere il raffreddamento completo degli alimenti preparati prima di conservarli (ad es. minestrina).
- Limitare il numero di aperture della porta.
- Posizionare il dispositivo di regolazione del termostato in modo da ottenere una temperatura sufficientemente bassa. Tale regolazione deve essere effettuata progressivamente allo scopo di evitare la formazione di gelo sugli alimenti.

La misurazione della temperatura di una determinata area, ad esempio del ripiano, può essere effettuata mediante un termometro posto sin dall'inizio in un recipiente colmo d'acqua (bicchiere). Al fine di ottenere un quadro reale e rappresentativo di ciò che avviene all'interno dell'apparecchio, la lettura della temperatura deve essere effettuata a distanza di qualche ora dalla stabilizzazione dell'apparecchio, ad esempio al mattino, alla prima apertura della porta.

RISPETTO DELLE NORME D'IGIENE ALIMENTARE

- Eliminare l'involucro dei prodotti prima di collocare gli alimenti nel frigorifero (il materiale di imballaggio delle confezioni di yoghurt, ecc.).
- Confezionare sistematicamente gli alimenti per evitare che si contaminino tra loro.
- Disporre gli alimenti in modo tale che l'aria possa circolare liberamente.
- Pulire frequentemente l'interno del frigorifero utilizzando un prodotto che non provochi effetto ossidante sulle parti metalliche.



- Individuazione della zona più fredda del frigorifero particolarmente adatta alla conservazione degli alimenti delicati come carne, pesce, salumi, cibi cotti e conservati sotto vuoto, alimenti crudi in sacchetto, ecc...

Nel senso della profondità la temperatura più fredda si riscontra in prossimità della parete posteriore (all'altezza indicata sullo schema).

Come risparmiare energia?

CONSIGLI

- Installare l'apparecchio in un luogo fresco e ben aerato, lontano dai raggi diretti del sole e da qualsiasi fonte di calore (radiatori, cucine elettriche, ecc.).
- Spolverare una volta all'anno la griglia del condensatore posta sulla parte posteriore dell'elettrodomestico allo scopo di lasciare passare l'aria attraverso le alette di raffreddamento.
- Lasciare raffreddare gli alimenti prima di riporli nell'apparecchio.
- Collocare i prodotti da scongelare nello scomparto frigorifero. In questo modo il freddo di tali prodotti servirà a raffreddare gli alimenti contenuti nel frigorifero.
- Sbrinare regolarmente lo scomparto freezer (ved. «Manutenzione»). Uno strato spesso di brina disturba la circolazione del freddo e aumenta quindi il consumo d'energia.
- Lasciare la porta aperta il meno possibile quando si introducono o si tolgono gli alimenti dall'apparecchio.
- Non selezionare temperature troppo basse. Regolare il termostato a seconda degli alimenti conservati.
- Collocare e contrassegnare gli alimenti conservati nello scomparto freezer in modo tale da riparirli rapidamente.

Manutenzione

Pulizia, sbrinamento

PULIZIA DELLA STRUTTURA E DEL PANNELLO DI COMANDO

- Pulire regolarmente l'elettrodomestico. Utilizzare esclusivamente acqua tiepida con una piccola quantità di prodotto per stoviglie.
- Evitare assolutamente l'impiego di polveri abrasive, spugne abrasive (in metallo o in plastica), prodotti aggressivi (alcool, diluenti, ecc.).
- Spolverare una volta all'anno la griglia del condensatore posta sul parte posteriore dell'elettrodomestico -> **F1**.

PULIZIA E SBRINAMENTO DELLO SCOMPARTO FRIGORIFERO

- Pulire accuratamente con scadenza regolare la vaschetta, la controporta e gli accessori dello scomparto frigorifero. A tale scopo :
 - Scollegare l'elettrodomestico,
 - Pulire con acqua tiepida e una piccola quantità di prodotto per stoviglie,
 - Risciacquare con acqua e aceto.
- Evitare assolutamente l'impiego di prodotti aggressivi (alcool, diluenti, ecc.) che possono trasmettere odori.

SBRINAMENTO (a seconda dei modelli)

0*, 1* o 2*

Quando l'elettrodomestico è in funzione è normale che si formi uno strato di brina sulle pareti interne dello scomparto freezer.

È necessario quindi effettuare uno sbrinamento regolare (ogni settimana o quando la brina raggiunge uno spessore di 3 mm) per garantire le prestazioni del frigorifero. A tale scopo :

- vuotare lo scomparto,
- premere mediante l'impiego di una penna il pulsante posto al centro della levetta del termostato (il pulsante resta premuto) -> **F2**.
- collocare la piastra multi-freddo in posizione avanzata.

Se l'apparecchio è dotato di una guida di deflusso dell'acqua di sbrinamento, lo sbrinamento è automatico -> **J1**. In caso contrario, collocare un recipiente sotto il foro di evacuazione per raccogliere l'acqua di sbrinamento -> **J2**. Una volta terminato lo sbrinamento, l'apparecchio torna automaticamente nella modalità di funzionamento normale (il pulsante torna nella posizione iniziale).

È possibile ridurre la durata dell'operazione effettuando uno sbrinamento rapido. A tale scopo :

- rilasciare il tasto avvio-arresto,
- vuotare lo scomparto freezer,
- avvolgere i prodotti congelati in fogli di giornale,
- collocare nello scomparto freezer un recipiente di acqua calda o raschiare mediante una spatola (**non utilizzare oggetti metallici che rischieranno di danneggiare irrimediabilmente il circuito freddo.**),
- terminato lo sbrinamento, pulire, asciugare e rimettere in funzione l'apparecchio.

APPARECCHIO SENZA SCOMPARTO FREEZER (a seconda dei modelli)

Lo sbrinamento del frigorifero è automatico e si effettua ogni ciclo di funzionamento. Si raccomanda di verificare con regolarità che il deflusso avvenga normalmente attraverso il tubo di evacuazione.

Servizio clienti

Eventuali interventi sull'elettrodomestico devono essere effettuati:

- Dal vostro rivenditore o dal servizio clienti durante il periodo di garanzia.
- Da un altro tecnico qualificato autorizzato.

Al momento della chiamata specificare il riferimento completo dell'elettrodomestico (modello, tipo, numero di serie). Queste informazioni sono indicate sulla targhetta presente (situata sulla vaschetta, a sinistra, all'altezza del cassetto per verdura).

PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI : In caso di un intervento di manutenzione chiedere rivenditore di utilizzare esclusivamente **PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI**.

PARTI DI RICAMBIO CERTIFICATE DAL PRODUTTORE



84X 5461

20/07/1999

SELNOR notice C.

350 05 005 - 07-98

Manutenzione corrente

ARRESTO PROLUNGATO -> H1.

- Scollegare l'apparecchio.

Per aerare l'elettrodomestico, si consiglia di tenere la porta aperta ad esempio mediante dei tappi fermati con nastro adesivo.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA -> H2.

- Scollegare la presa di corrente.
- Svitare la lampadina e sostituirla con una lampadina delle stesse dimensioni e caratteristiche (E14 - 15 W).

Un piccolo problema! Che fare?

È possibile che si verifichi qualche inconveniente durante l'utilizzo del frigorifero. Controllare i seguenti punti :

Il frigorifero non funziona

- Controllare :
 - che il collegamento elettrico sia corretto e in buono stato,
 - se il tasto avvio-arresto è premuto.

Il frigorifero genera rumore

- La base di appoggio è instabile.
- I piedini non sono regolati in modo corretto.

Nel freezer è presente una quantità eccessiva di brina

(a seconda dei modelli)

- Sbrinare l'apparecchio.

Nello scomparto frigorifero la temperatura è bassa in modo anomalo

- È possibile che il compressore funzioni in continuo; in questo caso ripotare gradualmente la levetta del termostato su una posizione inferiore fino a ottenere nuovamente periodi di arresto del compressore.

La lampadina non si illumina

- La presa è scollegata
- La lampadina deve essere sostituita.

- Se la porta resta aperta in modo anomalo (diversi minuti), un dispositivo di protezione elettrico spegne la luce dell'elettrodomestico.

Il dispositivo per il normale funzionamento dell'illuminazione viene rimesso in funzione alcuni minuti dopo la chiusura della porta.